



Conselho de Extensão  
**CONEX**



**365<sup>a</sup>**  
**Sessão Ordinária**  
**Pauta**

**11/01/2018**

**VIRTUAL**

**14h00 às 16h00**

[conex@reitoria.unicamp.br](mailto:conex@reitoria.unicamp.br)  
[www.preac.unicamp.br/conex](http://www.preac.unicamp.br/conex)

## COMPOSIÇÃO DO CONEX

Presidente: Prof. Fernando Augusto de Almeida Hashimoto

Vice-Presidente/Secretário Executivo:

Pró-Reitor de Pesquisa: Prof. Munir Salomão Skaf

Pró-Reitor de Pós-Graduação: Prof. André Tosi Furtado

Pró-Reitora de Graduação: Profa. Eliana Martorano Amaral

UNIDADES	MEMBROS TITULARES	MEMBROS SUPLENTE
COCEN	Profa. Ana Carolina de Moura Delfim Maciel	Profa. Raluca Savu
CTC	Prof. Jodir Pereira da Silva	Prof. Guilherme Araújo Wood
CTL	Prof. Sincleris Magri	Prof. Uiratã Silveira Bueno
DIRETORIA DE EXTENSÃO	Prof. Celso Kazuyuki Morooka	Pedro Emerson de Carvalho
EXTECAMP	Li Li Min	
FCA	Prof. Gustavo Herminio Salati M. de Moraes	Profa. Julicristie Machado de Oliveira
FCF	Prof. José Luiz da Costa	Profa. Mary Ann Foglio
FCM	Prof. Francisco Hideo Aoki	Prof. Sérgio Roberto de Lucca
FE	Profa. Débora Mazza	
FEA	Prof. Marcelo Cristianini	Prof. Flavio Luis Schmidt
FEAGRI	Prof. David de Carvalho	Prof. Julio Soriano
FEC	Profa. Ana Lúcia Nogueira de Camargo Harris	Prof. Orlando Fontes Lima Júnior
FEEC	Prof. Antonio Augusto Fasolo Quevedo	Prof. Marcelo Gadelha Villalva
FEF	Prof. Odilon José Roble	Profa. Olívia Cristina Ferreira Ribeiro
FEM	Prof. Sérgio Tonini Button	Prof. Rubens Caram Júnior
FENF	Profa. Ariane Polidoro Dini	Profa. Maria Helena de Melo Lima
FEQ	Prof. Sávio Souza Venâncio Vianna	Prof. Adriano Pinto Mariano
FOP	Prof. Márcio Zaffalon Casati	
FT	Prof. Rafael Costa Freiria	Profa. Simone Andrea Pozza
IA	Prof. José Alexandre Leme Lopes Carvalho	
IB	Prof. Henrique Marques Barbosa de Souza	Profa. Mariana Freitas Nery
IC	Prof. Luiz Eduardo Buzato	
IE	Profa. Rosangela Ballini	Prof. Miguel Juan Bacic
IEL	Profa. Érica Luciene Alves Lima	
IFCH	Profa. Taniele Cristina Rui	Prof. Walter Alexandre Carnielli
IFGW	Prof. Mário António Bernal Rodriguez	Prof. Cristiano Monteiro de Barros Cordeiro
IG	Prof. Roberto Grecco	Profa. Sueli Yoshinaga Pereira
IMECC	Prof. Lúcio Tunes dos Santos	Prof. Rafael de Freitas Leão
INOVA	Prof. Newton Cesário Frateschi	Carolina Marcondes Neves
IQ	Prof. Dosil Pereira de Jesus	Prof. Marcelo Ganzarolli de Oliveira
MEMBROS CONVIDADOS		
CEL	Profa. Maria Victoria Guingle Vivacqua	
FUNCAMP	Eda Lúcia Marçal	
PG		

## **EXPEDIENTE**

**I.1- INFORMES DOS CONSELHEIROS**

**I.2- INFORMES DO PRESIDENTE DO CONEX**

**I.3 – PROCESSOS DE CONVÊNIOS/ CONTRATOS PARA CIÊNCIA.**

**DESTAQUE:**

## **ORDEM DO DIA**

**A.1 SÚMULA DA 364ª. REUNIÃO REALIZADA EM 14.12.2017** **PÁGS.11 - 13**

**B. PROCESSOS DE ÁREA DE PRESTAÇÃO DE SERVIÇOS DE PEQUENA MONTA PARA APROVAÇÃO.**

**B.1 PROCESSO 19P-27564/2004** **FE** **PÁGS. 14 - 18**

**ASSUNTO:** Encerramento de área de prestação de serviço de pequena monta junto ao Laboratório de Novas Tecnologias Aplicadas na Educação – LANTEC/FE

**Parecer CEFE Nº 055/2017:** fl. 160

**Congregação:** Aprovado (fl. 161)

**C. CURSOS DE EXTENSÃO PARA CIÊNCIA, APROVAÇÃO E HOMOLOGAÇÃO.**

**C.1. FACULDADE DE EDUCAÇÃO**

**C. 1.1 PROCESSO Nº: 01P-21363/2017 – CURSO DE DIFUSÃO CULTURAL PARA CIÊNCIA.** **PÁGS. 19 - 25**

**PROCESSO N°:** 01-P-21363/2017  
**NOME:** CORPO, GESTO E CRIAÇÃO  
**TIPO:** DIFUSÃO CULTURAL-S  
**SIGLA:** EDU-0250  
**OFERECIMENTO:** 001 E SOB DEMANDA  
**FORMA DE REALIZAÇÃO:** PRESENCIAL  
**CARGA HORÁRIA:** 30h  
**CUSTO POR ALUNO:** GRATUITO  
**PÚBLICO ALVO:** Professoras (es) da educação infantil e primeiras séries do ensino fundamental da rede pública de Campinas/SP  
**PRÉ-REQUISITO:** SUPERIOR  
**NÚMERO DE VAGAS:** 30  
**PROFESSOR RESPONSÁVEL:** DR. ELIANA AYOUB  
**EMENTA:** Apropriação crítica da cultura corporal, a partir de vivências e experimentações de diferentes manifestações da gestualidade sistematizadas com características lúdicas.  
**APROVAÇÃO NA CONGREGAÇÃO:** 29/11/2017

**C. 1.2 PROCESSO N°: 01P-21316/2017 – CURSO DE DIFUSÃO CIENTÍFICA  
PARA CIÊNCIA. PÁGS. 26 - 32**

**PROCESSO N°:** 01-P-21316/2017  
**NOME:** EDUCAÇÃO E JUVENTUDE: POLÍTICAS E AÇÕES EDUCATIVAS  
**TIPO:** DIFUSÃO CIENTÍFICA-S  
**SIGLA:** EDU-0257  
**OFERECIMENTO:** 001 E SOB DEMANDA  
**FORMA DE REALIZAÇÃO:** PRESENCIAL  
**CARGA HORÁRIA:** 56h  
**CUSTO POR ALUNO:** GRATUITO  
**PÚBLICO ALVO:** educadores e pesquisadores que atuem com a juventude e demais interessados.  
**PRÉ-REQUISITO:** MÉDIO  
**NÚMERO DE VAGAS:** 50  
**PROFESSOR RESPONSÁVEL:** DR. DIRCE DJANIRA PACHECO E  
**EMENTA:** O curso tem como proposta problematizar as práticas de profissionais que atuam com as juventudes em diferentes políticas públicas e a troca de experiências, possibilitando um espaço de interlocução entre teoria e prática, promovendo um espaço de formação para educadores, trabalhadores e pesquisadores da área da juventude, com intuito de construir conhecimentos nas áreas das políticas públicas, conceitos e metodologias com reflexões aprofundadas sobre os processos educativos com a juventude  
**APROVAÇÃO NA CONGREGAÇÃO:** 29/11/2017

## **C.2. FACULDADE DE CIÊNCIAS MÉDICAS**

### **C. 2.1 PROCESSO Nº: 01P-21030/2017 – CURSO DE EXTENSÃO PARA APROVAÇÃO. PÁGS. 33 - 41**

**PROCESSO Nº:** 01-P-21030/2017

**NOME:** ATENÇÃO PSICOSSOCIAL AOS USUÁRIOS DE ÁLCOOL E OUTRAS DROGAS PARA A ESTRATÉGIA SAÚDE DA FAMÍLIA.

**TIPO:** CURSO DE EXTENSÃO-S

**SIGLA:** FCM-0524

**OFERECIMENTO:** 001 E SOB DEMANDA

**FORMA DE REALIZAÇÃO:** SEMI-PRESENCIAL

**CARGA HORÁRIA:** 120h

**CUSTO POR ALUNO:** GRATUITO

**PÚBLICO ALVO:** Profissionais de saúde que atuam na Estratégia Saúde da Família.

**PRÉ-REQUISITO:** MÉDIO

**NÚMERO DE VAGAS:** 36

**PROFESSOR RESPONSÁVEL:** DR LUIS FERNANDO FARAH DE TOFOLI

**EMENTA:** Oferecer um espaço regular de discussão e reflexão sobre políticas de drogas, dialogando com as evidências científicas, tendo em vista a expansão de intervenções de cuidado descentralizadas que potencializem uma clínica ampliada e compartilhada, a articulação das redes de atenção intra e intersetoriais e o fortalecimento de estratégias de redução de riscos e danos - incluindo a abstinência - que possam ser exercidos também pelos atores da Estratégia Saúde da Família.

**APROVAÇÃO NA CONGREGAÇÃO:** 24/11/2017

### **C. 2.2 PROCESSO Nº: 01P-21043/2017 – CURSO DE APERFEIÇOAMENTO PARA APROVAÇÃO. PÁGS. 42 - 51**

**PROCESSO Nº:** 01-P-21043/2017

**NOME:** DISTÚRBIOS DO SONO MULTIPROFISSIONAL

**TIPO:** APERFEIÇOAMENTO-S

**SIGLA:** FCM-0527

**OFERECIMENTO:** 001 E SOB DEMANDA

**FORMA DE REALIZAÇÃO:** PRESENCIAL

**CARGA HORÁRIA:** 192h

**CUSTO POR ALUNO:** R\$ 5.950,00 E SOB DEMANDA

**PÚBLICO ALVO:** Graduados em medicina, enfermagem, fisioterapia, fonoaudiologia, odontologia, nutrição, psicologia.

**PRÉ-REQUISITO:** SUPERIOR

**NÚMERO DE VAGAS:** 10

**PROFESSOR RESPONSÁVEL:** DR. AGRICIO NUBIATO CRESPO

**EMENTA:** Desenvolver habilidade na avaliação clínica de distúrbios do sono com elaboração de diagnósticos diferenciais e tratamentos multidisciplinares. Leitura, interpretação e elaboração de laudos de polissonografia.

**APROVAÇÃO NA CONGREGAÇÃO DA FCM:** 24/11/2017

### **C.3. FACULDADE DE ENGENHARIA QUÍMICA**

**C. 3.1 PROCESSO N°: 01P-27534/2012 – CURSO DE EXTENSÃO PARA APROVAÇÃO DE ALTERAÇÃO DE PRÉ-REQUISITO. PÁGS. 52 - 56**

**PROCESSO N°:** 01-P-27534/2012

**NOME:** ANÁLISE DE EXPLOSÃO E INCÊNDIO NA INDÚSTRIA DE PROCESSOS QUÍMICOS

**TIPO:** CURSO DE EXTENSÃO-S

**SIGLA:** FEQ-0021

**OFERECIMENTO:** SOB DEMANDA

**FORMA DE REALIZAÇÃO:** PRESENCIAL

**CARGA HORÁRIA:** 32h

**CUSTO POR ALUNO:** SOB DEMANDA

**PÚBLICO ALVO:** O curso é voltado para engenheiros e consultores que estejam envolvidos no projeto, na operação e na área de segurança e meio ambiente.

**PRÉ-REQUISITO ATUAL:** SUPERIOR

**PRÉ-REQUISITO PROPOSTO:** MÉDIO

**NÚMERO DE VAGAS:** 10

**PROFESSOR RESPONSÁVEL:** DR. SAVIO SOUZA VENANCIO VIANNA

**EMENTA:** Fundamentos da fluidodinâmica. Fundamentos de combustão (pré-misturada e não pré-misturada). Dinâmica de incêndio. O fenômeno de explosão - deflagração e detonação. Modelos empíricos e semi-empíricos de explosão e incêndio. Quando usá-los? Modelo TNT de explosão. Modelo TNO - Multi Energia. Modelo Baker Strehlow. Incêndio em poça. Incêndio em jato. Modelagem computacional de explosão e incêndio. Modelagem da geometria (Porosity Distributed Resistance - PDR). Discretização de equações diferenciais (uma breve abordagem). Malhas computacionais e condições de contorno. Modelos de explosão

e incêndio em análise numérica. Flamelet, métodos PDF, Eddy Dissipation Concept (EDC) e modelo WSR (Well Stirred Reactor) - Incêndio. Modelos baseados na abordagem BML (Bray - Moss - Libby), métodos de densidade de superfície - Explosão. Notas informativas em RANS (Reynolds Averaged Navier-Stokes), LES (Large Eddy Simulation) e DNS (Direct Numerical Simulation) e códigos comerciais. Otimização de detectores de gás utilizando CFD e programação matemática inteira.  
**APROVAÇÃO NA CONGREGAÇÃO: 15/12/2017**

## **C.4. FACULDADE DE ODONTOLOGIA**

**C. 4.1 PROCESSO Nº: 01P-16577/2008 – CURSO DE EXTENSÃO PARA APROVAÇÃO DE ALTERAÇÃO DE EMENTA. PÁGS. 57 - 62**

**PROCESSO Nº:** 01-P-16577/2008

**NOME:** BIOESTATÍSTICA E EPIDEMIOLOGIA: MÓDULO I

**TIPO:** CURSO DE EXTENSÃO-S

**SIGLA:** FOP-0074

**OFERECIMENTO:** 004 E SOB DEMANDA

**FORMA DE REALIZAÇÃO:** PRESENCIAL

**CARGA HORÁRIA:** 64h

**CUSTO POR ALUNO:** R\$ 1300,00

**PÚBLICO ALVO:** Estudantes e profissionais da área de saúde.

**PRÉ-REQUISITO:** MÉDIO

**NÚMERO DE VAGAS:** 15

**PROFESSOR RESPONSÁVEL:** DRA. KARINE LAURA CORTELLAZZI MENDES

**EMENTA ATUAL:** Delineamentos de estudos (estudos observacionais e clínicos), levantamento epidemiológico (calibração, preparo de banco de dados, elaboração de relatórios), organização dos dados em planilhas, aplicação de tabelas dinâmicas, elaboração de tabelas e gráficos, medidas resumo, testes de hipóteses, dimensionamento da amostra, bases conceituais e interpretação de análises estatísticas aplicadas à epidemiologia (Regressão logística, Regressão de Poisson e Regressão multinível) e introdução às principais técnicas de pesquisa qualitativa e suas indicações.

**EMENTA PROPOSTA:** Delineamentos de estudos (estudos observacionais e clínicos), levantamento epidemiológico (calibração, preparo de banco de dados, elaboração de relatórios), organização dos dados em planilhas, aplicação de tabelas dinâmicas, elaboração de tabelas e gráficos, medidas resumo, testes de hipóteses, dimensionamento da amostra, bases conceituais e interpretação de análises estatísticas aplicadas à epidemiologia (Regressão logística, Regressão de Poisson e Regressão multinível).

**APROVAÇÃO NA CONGREGAÇÃO:** 06/12/2017

**C. 4.2 PROCESSO Nº: 01P-21482/2017 – CURSO DE DIFUSÃO CIENTÍFICA PARA CIÊNCIA. PÁGS. 63 – 70**

**PROCESSO Nº:** 01-P-21482/2017

**NOME:** DISFUNÇÃO TEMPOROMANDIBULAR E BRUXISMO: APRIMORANDO A PRÁTICA CLÍNICA COM BASE NA EVIDÊNCIA CIENTÍFICA

**TIPO:** DIFUSÃO CIENTÍFICA-S

**SIGLA:** FOP-0471

**OFERECIMENTO:** 001 E SOB DEMANDA

**FORMA DE REALIZAÇÃO:** PRESENCIAL

**CARGA HORÁRIA:** 22h

**CUSTO POR ALUNO:** R\$ 800,00

**PÚBLICO ALVO:** Cirurgiões-dentistas e alunos em formação no curso de Odontologia

**PRÉ-REQUISITO:** MÉDIO

**NÚMERO DE VAGAS:** 30

**PROFESSOR RESPONSÁVEL:** DRA. ALTAIR ANTONINHA DEL BEL CURY

**EMENTA:** SISTEMA ESTOMATOGNÁTICO (Anatomia funcional e biomecânica da ATM e músculos da mastigação), FISIOPATOLOGIA DA DOR, MECANISMOS DE MODULAÇÃO DA DOR, DISFUNÇÕES TEMPOROMANDIBULARES (Etiologia e epidemiologia, classificação e diagnósticos, avaliação radiográfica), TRATAMENTO MULTIDISCIPLINAR DAS DTMs (fisioterapia, acupuntura, terapias comportamentais, farmacoterapia, Toxina botulínica, placas oclusais), BRUXISMO (Classificação, etiologia, diagnóstico clínico), CONTROLE DO BRUXISMO (Placas oclusais, toxina botulínica), DISFUNÇÃO TEMPOROMANDIBULAR X BRUXISMO, DEMONSTRAÇÃO CLÍNICA (confecção de placa oclusal, protocolo de aplicação de Toxina botulínica para Dor orofacial e e bruxismo)

**APROVAÇÃO NA CONGREGAÇÃO DA FOP:** 06/12/2017

**C.5. INSTITUTO DE ESTUDOS DE LINGUAGEM**

**C. 5.1 PROCESSO Nº: 01P-21094/2017 – CURSO DE EXTENSÃO PARA APROVAÇÃO. PÁGS. 71 - 79**

**PROCESSO Nº:** 01-P-21094/2017

**NOME:** LINGUA COREANA KING SEJONG - MODULO VI

**TIPO:** CURSO DE EXTENSÃO-S

**SIGLA:** IEL-0273

**OFERECIMENTO:** 001 E SOB DEMANDA

**FORMA DE REALIZAÇÃO:** PRESENCIAL

**CARGA HORÁRIA:** 60h

**CUSTO POR ALUNO:** R\$ 500,00 E SOB DEMANDA

**PÚBLICO ALVO:** Comunidade em geral

**PRÉ-REQUISITO:** NENHUM

**NÚMERO DE VAGAS:** 20

**PROFESSOR RESPONSÁVEL:** DR. FLAVIO RIBEIRO DE OLIVEIRA

**EMENTA:** Aprender a conversação nível intermediário VI, aprender gramática da língua coreana sobre expressão informal, conhecimento da cultura, culinária, tradições antigas e modernas, comemorações tradicionais.

**APROVAÇÃO NA CONGREGAÇÃO:** 30/11/2017

**C. 5.2 PROCESSO N°: 01P-21102/2017 – CURSO DE DIFUSÃO CULTURAL PARA CIÊNCIA. PÁGS. 80 - 86**

**PROCESSO N°:** 01-P-21102/2017

**NOME:** INTRODUÇÃO À LÍNGUA E CULTURA JAPONESA

**TIPO:** DIFUSÃO CULTURAL-S

**SIGLA:** IEL-0274

**OFERECIMENTO:** 001 E SOB DEMANDA

**FORMA DE REALIZAÇÃO:** PRESENCIAL

**CARGA HORÁRIA:** 35h

**CUSTO POR ALUNO:** R\$ 400,00 E SOB DEMANDA

**PÚBLICO ALVO:** Público interessado na língua e na cultura japonesa, sem conhecimento prévio.

**PRÉ-REQUISITO:** NENHUM

**NÚMERO DE VAGAS:** 25

**PROFESSOR RESPONSÁVEL:** DRA. SHEILA ELIAS DE OLIVEIRA

**EMENTA:** Fonogramas (hiragana e katakana); Cumprimentos e expressões; Estruturas básicas da língua (frases substantivas, adjetivas e verbais) e introdução aos ideogramas (kanji), conversação básica e noções de hábitos e cultura do povo japonês.

**APROVAÇÃO NA CONGREGAÇÃO:** 30/11/2017

**C. 5.3 PROCESSO N°: 01P-21216/2017 – CURSO DE EXTENSÃO PARA APROVAÇÃO. PÁGS. 87 - 94**

**PROCESSO N°:** 01-P-21216/2017

**NOME:** INTRODUÇÃO AO USO DE CAT TOOLS

**TIPO:** CURSO DE EXTENSÃO-S

**SIGLA:** IEL-0275

**OFERECIMENTO:** 001 E SOB DEMANDA

**FORMA DE REALIZAÇÃO:** SEMI-PRESENCIAL

**CARGA HORÁRIA:** 45h, sendo 15 horas presenciais e 30 horas à distância

**CUSTO POR ALUNO:** R\$ 450,00 E SOB DEMANDA

**PÚBLICO ALVO:** Alunos, tradutores (iniciantes ou não), demais interessados.

**PRÉ-REQUISITO:** MÉDIO

**NÚMERO DE VAGAS:** 40

**PROFESSOR RESPONSÁVEL:** DRA. ERICA LUCIENE ALVES DE LIMA

**EMENTA:** Apresentar diversos softwares de memória de tradução, conhecidos como CAT tools (programas de auxílio à tradução), explicitando as características e diferenças entre eles. O que são CAT tools e como funcionam. Passos iniciais nos programas Wordfast, memoQ, SDL Trados Studio, Swordfish e OmegaT., especialmente de MemoQ, WordFast, OmegaT, todos em versões gratuitas. Fazer traduções de diferentes áreas do conhecimento utilizando os CAT tools. Preparar o aluno para o mercado de trabalho.

**APROVAÇÃO NA CONGREGAÇÃO:** 30/11/2017

**C. 5.4 PROCESSO N°: 01P-21147/2017 – CURSO DE EXTENSÃO PARA APROVAÇÃO. PÁGS. 95 - 102**

**PROCESSO N°:** 01-P-21147/2017

**NOME:** INTRODUÇÃO AO SÂNSCRITO E À CULTURA INDIANA ANTIGA

**TIPO:** CURSO DE EXTENSÃO-S

**SIGLA:** IEL-0276

**OFERECIMENTO:** 001 E SOB DEMANDA

**FORMA DE REALIZAÇÃO:** PRESENCIAL

**CARGA HORÁRIA:** 30h

**CUSTO POR ALUNO:** R\$ 320,00 E SOB DEMANDA

**PÚBLICO ALVO:** Interessados no aprendizado e conhecimento da linguagem e cultura da Índia Antiga, em seus múltiplos aspectos. É recomendável ter um conhecimento básico de inglês, mas cada lição será apresentada em português.

**PRÉ-REQUISITO:** MÉDIO

**NÚMERO DE VAGAS:** 50

**PROFESSOR RESPONSÁVEL:** DRA. MARIA VIVIANE DO AMARAL VERAS

**EMENTA:** O curso abordará, paralelamente à introdução gradativa à leitura em sânscrito, uma introdução ao panorama cultural da Índia antiga, sob múltiplas perspectivas: filosofia, religião, sociedade, arte e cultura.

**APROVAÇÃO NA CONGREGAÇÃO:** 30/11/2017

## **A.1 SÚMULA DA 364ª. SESSÃO ORDINÁRIA REALIZADA EM 14/12/2017**

**Presidida pelo Prof. Fernando Augusto de Almeida Hashimoto  
Opinaram favoravelmente às pautas:**

COCEN	Raluca Savu
CTC	Jodir Pereira da Silva (Titular)
EXTECAMP	Li Li Min
DIR. EXTENSÃO	Celso Kazuyuki Morooka (Titular)
DIR. EXTENSÃO	Pedro Emerson de Carvalho (Suplente)
FCF	Mary Ann Foglio (Suplente)
FE	Débora Mazza (Titular)
FEAGRI	David de Carvalho (Titular)
FEEC	Antonio Augusto Fasolo Quevedo (Titular)
FEQ	Sávio Souza Venâncio Vianna (Titular)
IA	Hermilson Garcia do Nascimento (Suplente)
IB	Henrique Marques de Souza
IC	Luiz Eduardo Buzato (Titular)
IFGW	Mário António Bernal Rodríguez (Titular)
INOVA	Newton Cesário Frateschi (Titular)
PRG	Daniela Gatti (Suplente)

### **Expediente**

#### **Informes dos Conselheiros**

- Informado que a FEAGRI tem trazido empresas para participação em projetos de extensão.
- Informe realizado pela Diretoria de Extensão referente ao encaminhamento à CEPE de proposta para regulamentação do aproveitamento de disciplinas e cursos de extensão, em cursos de Especialização – Modalidade Extensão.

#### **Informes do Presidente**

- Apresentação do Coordenador da EXTECAMP, Prof. Dr. Li Li Min.
- Informação sobre proposta de reestruturação dos Conselhos ligados à PREAC.
- Informação de que a empresa Rhodia iniciou tratativas com a PREAC com interesse em convênios para projetos que envolvam questões de diversidade.

**DESTAQUE:****Ordem do dia:**

- Aprovação do calendário de reuniões do CONEX para o ano de 2018.

<b>Mês</b>	<b>Dia</b>	<b>Data Limite Para Entrada no CONEX</b>	<b>Modalidade</b>
<b>Janeiro</b>	<b>11</b>	<b>22/12/2017</b>	<b>Virtual</b>
<b>Fevereiro</b>	<b>08</b>	<b>24/01/2018</b>	<b>Virtual</b>
<b>Março</b>	<b>08</b>	<b>21/02/2018</b>	<b>Presencial</b>
<b>Abril</b>	<b>12</b>	<b>28//03/2018</b>	<b>Virtual</b>
<b>Maiο</b>	<b>10</b>	<b>25/04/2018</b>	<b>Virtual</b>
<b>Junho</b>	<b>07</b>	<b>23/05/2018</b>	<b>Presencial</b>
<b>Julho</b>	<b>19</b>	<b>04/07/2018</b>	<b>Virtual</b>
<b>Agosto</b>	<b>09</b>	<b>25/07/2018</b>	<b>Virtual</b>
<b>Setembro</b>	<b>06</b>	<b>22/08/2018</b>	<b>Presencial</b>
<b>Outubro</b>	<b>11</b>	<b>26/09/2018</b>	<b>Virtual</b>
<b>Novembro</b>	<b>01</b>	<b>17/10/2018</b>	<b>Virtual</b>
<b>Dezembro</b>	<b>13</b>	<b>28/11/2018</b>	<b>Presencial</b>

**Área de Prestação de Serviços de Pequena Monta para aprovação:**

<b>Área</b>	<b>Processo</b>	<b>Assunto</b>	<b>Providência</b>
IQ	11-P-23417/2001	Prestação de Serviços de Peq. Monta	Encerramento

**Processos de Cursos de Extensão para Aprovação, Ciência e Homologação:**

<b>Área</b>	<b>Processo</b>	<b>Assunto</b>	<b>Providência</b>
EDU	01-P-20726/2017	Curso de Especialização	Aprovação
EDU	01-P-20246/2017	Curso de Difusão Cultural	Ciência
EDU	01-P-32540/2015	Curso de Especialização	Aprovação
FCA	01-P-16709/2017	Curso de Difusão Tecnológica	Ciência
FEF	01-P-20450/2017	Curso de Especialização	Aprovação
FT	01-P-20893/2017	Curso de Difusão Tecnológica	Ciência
ECO	01-P-20233/2017	Curso de Difusão Científica	Ciência
IFGW	01-P-20692/2017	Curso de Extensão	Aprovação
FCM	01-P-21031/2017	Curso de Difusão Científica	Ciência
FCM	01-P-04834/2010	Curso de Especialização	Aprovação



UNICAMP



Faculdade de  
Educação

45  
anos

UNIVERSIDADE ESTADUAL DE CAMPINAS  
FACULDADE DE EDUCAÇÃO  
Departamento de Ciências Sociais na Educação  
+55 (19) 3521-5673 | decisefe@unicamp.br

Campinas, terça-feira, 10 de outubro de 2017.

Ilma Sr<sup>a</sup>  
Eda Marçal  
DD. Coordenadora Geral da  
FUNCAMP

**Assunto: 19-P-27564/2004 - Solicitação de encerramento da Área de Prestação de Serviço de Pequena Monta junto ao Lantec/FE**

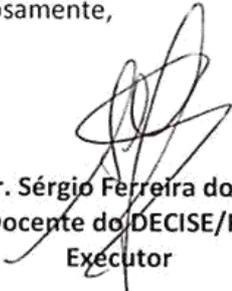
Prezada Senhora,

Em atenção ao Of. Circular D.E. nº 05/2007, juntado às fls. 72, informamos que não temos mais o interesse em dar continuidade à Área de Prestação de Serviço de Pequena Monta junto ao LANTEC – Laboratório de Novas Tecnologias Aplicadas à Educação da Faculdade de Educação da UNICAMP, por isso, não haverá necessidade de alteração de Executor junto à FE.

Após, retorne ao DECISE/FE para demais providências e solicitação do encerramento do processo junto ao SIARQ.

Sem mais para o presente e ao inteiro dispor, firmamos.

Atenciosamente,

  
Prof. Dr. Sérgio Ferreira do Amaral  
Docente do DECISE/FE  
Executor

Inf. FE/Extensão

Fls. n.º 74  
P/E n.º 19-P-27564-04  
Rub. 1-1

Ao DECISE/FE

Trata-se do Processo 19-P-27564 sobre de Abertura de área de prestação de serviço de pequena monta junto ao Laboratório de Novas Tecnologias Aplicadas na Educação – LANTEC/FE.

Considerando que não houve movimentação dentro da Área a que se refere, sugerimos o seu encerramento, conforme manifestação do executor à fls. 73.

Segue para ciência do departamento, devendo retornar à Secretaria de Extensão para demais providências.

Colocamo-nos à disposição para quaisquer dúvidas e esclarecimentos adicionais que se façam necessários.

FE/Extensão, 26 de outubro de 2017

  
**Jórgias A. Ferreira**  
Secretaria de Extensão, Eventos e Projetos Especiais  
Faculdade de Educação – UNICAMP  
Matr. 19.084-5



UNICAMP



Faculdade de  
Educação



UNIVERSIDADE ESTADUAL DE CAMPINAS  
FACULDADE DE EDUCAÇÃO  
Departamento de Ciências Sociais na Educação  
+55 (19) 3521-5673 | decisefe@unicamp.br

Fls. n.º 75  
P/E n.º 19-P-27564-04  
Rubr. j 1-1

Ofício nº 82/2017

Campinas, 08 de novembro de 2017.

A Senhora  
Profª. Dra. **Debora Mazza**  
DD. Coordenadora de Extensão da FE  
UNICAMP

**Assunto:** Proc. 19-P-27564/2004 – Abertura de Prestação de Serviço de Pequena Montagem junto ao Laboratório de Novas Tecnologias Aplicadas na Educação – LANTEC/FE.

Senhora Coordenadora,

O Departamento de Ciências Sociais na Educação em sua reunião ordinária realizada nesta data tomou ciência e concordou com o encerramento do processo de Prestação de serviço de pequena montagem junto ao LANTEC

Na mais respeitosa consideração,

Atenciosamente.

  
Prof. Dr. ANTONIO CARLOS DIAS JUNIOR  
Chefe do Depto. de Ciências Sociais na Educação  
Faculdade de Educação - UNICAMP

Av. Bertrand Russell, 801  
Cidade Universitária  
"Zeferino Vaz"  
Campinas - SP - Brasil  
CEP 13083-865



UNIVERSIDADE ESTADUAL DE CAMPINAS  
FACULDADE DE EDUCAÇÃO  
Coordenação de Extensão  
+55 (19) 3521-5693 | coordext@unicamp.br  
www.fe.unicamp.br/

Fls. n.º 76  
P/E n.º 19-P-27564-04  
Rub. 7 1-1

### PARECER CEFE N° 055/2017

Trata-se do processo 19-P-27564 (Abertura de Área de Prestação de Serviços de Pequena Montagem junto ao Laboratório de Novas Tecnologias Aplicadas na Educação – LANTEC/FE)

Considerando:

- 1) O Of. Circular D.E. 05/2017 da FUNCAMP, fls. 72;
- 2) A manifestação do Departamento (DECISE) do não interesse em dar continuidade as ações propostas no processo, conforme fls. 73 e 75;

A Comissão de Extensão em reunião ordinária realizada no dia 22/11/2017 sugere o arquivamento do presente processo

À Congregação para deliberação e após ao CONEX.

Campinas, 22 de novembro de 2017.

**Prof.ª. Dr.ª. Débora Mazza**  
**Diretora Associada**  
**Faculdade de Educação – UNICAMP**  
**Respondendo pela Coordenação de Extensão**



FACULDADE DE EDUCAÇÃO  
318ª REUNIÃO ORDINÁRIA DA CONGREGAÇÃO  
29/11/2017

Fls. n.º 77  
P/E n.º 19.P.27564.04  
Reub. 1-1

**DELIBERAÇÃO Nº:** 313/2017  
**INTERESSADO:** FACULDADE DE EDUCAÇÃO  
**ASSUNTO:** Encerramento Área de Prestação de Serviços Pequena  
Monta – LANTEC  
**PROCESSO:** 19-P-27.564/2004

A Congregação da Faculdade de Educação em sua **318ª Reunião Ordinária**, realizada em **29/11/2017**, *deliberou pela aprovação* do encerramento da Área de Prestação de Serviços de Pequena Monta junto ao LANTEC – Laboratório de Novas Tecnologias Aplicadas à Educação, nos termos do Parecer CEFE nº 055/2017.

Prof. Dra. Dirce Djanira Pacheco e Zan

Presidente da Congregação

Faculdade de Educação – Unicamp



Fls. Nº 3

P/E. Nº 0182136312017

Rub. Luci

## Proposta de oferecimento de cursos de extensão

### Dados do Oferecimento

**Sigla - Nome:** EDU-0250 - CORPO, GESTO E CRIAÇÃO.

**Tipo do Curso:** DIFUSÃO CULTURAL-S

**Nº do Registro:** 000 - **Unidade:** FACULDADE DE EDUCAÇÃO - **Departamento:** DELART

**Oferecimento cadastrado na Extecamp:** \_\_\_\_\_

**Divulgar pela Extecamp?:** Não.

**Divulgação pela própria unidade:** Não informado pela unidade.

**Site para divulgação:** Não informado pela unidade.

**Página Facebook:** Não informado pela unidade.

**Número de Vagas:** Mínimo: 10 - Máximo: 30.

**Prazo de Integralização:** 3 meses.

**Tipo do Curso:** DIFUSÃO CULTURAL-S

**Palavras chaves:** EDUCAÇÃO, EDUCAÇÃO FÍSICA, ARTE, CULTURA

**Área em que o curso se insere:** Humanas

**Área Temática:** Educação

**Forma de Realização:** PRESENCIAL

**Horas-Aula Presencial - Teórica:** 15 horas

**Horas-Aula Presencial - Prática:** 15 horas

**Horas-Aula A Distância - Teórica:** 0 horas

**Horas-Aula A Distância - Prática:** 0 horas

**Total de Horas-Aula:** 30 horas

**Observações:** Não informado pela unidade.

### Conteúdo do curso

**EXTECAMP - Escola de Extensão da Unicamp**

Rua Saturnino de Brito, nº 323, 2º andar. Cidade Universitária - Campinas - SP.  
www.extecamp.unicamp.br | +55 19 35214647 - 35214646

Página: 1/4.

Fis. Nº 4P/E. Nº 01 P 213631/2014Rub. luc

**Ementa:** Apropriação crítica da cultura corporal, a partir de vivências e experimentações de diferentes manifestações da gestualidade sistematizadas com características lúdicas.

**Objetivo:** O curso proposto almeja proporcionar, num contexto de formação continuada de professoras(es), o reconhecimento, a apropriação e análise de diferentes manifestações da cultura corporal, conduzindo uma participação em que se vivencie corporalmente as atividades propostas, além de realizar leituras e discussões envolvendo a temática da cultura corporal..

**Público-alvo:** Professoras(es) da educação infantil e primeiras séries do ensino fundamental da rede pública de Campinas/SP.

**Procedimentos Metodológicos:** Aulas prático-teóricas com 3 horas de duração, nas quais serão trabalhados temas específicos a cada encontro, tanto numa perspectiva individual quanto coletiva..

**Bibliografia:** AYOUB, Eliana. Gestos, cartas, experiências compartilhadas. Leitura: Teoria & Prática (suplemento), Associação de Leitura do Brasil, Campinas, SP, n.58, p.274-283, junho de 2012. AYOUB, Eliana. Reflexões sobre a Educação Física na Educação Infantil. Revista Paulista de Educação Física, São Paulo, supl. n.4, p.53-60, 2001. COLETIVO DE AUTORES. Metodologia do ensino de educação física. São Paulo: Cortez, 1992. EHRENBURG, Mônica Caldas. A linguagem da cultura corporal sob o olhar de professores da educação infantil. Pro-Posições, Campinas. SP, v. 25, p. 181-198, 2014. NEIRA, Marcos Garcia. Práticas Corporais: brincadeiras, danças, lutas, esportes e ginásticas. São Paulo: Editora Melhoramentos, 2014. SILVA, Ana Márcia; DAMIANI, Lara Regina. (Orgas.). Práticas corporais: gênese de um movimento investigativo em Educação Física. Florianópolis: Nauembla Ciência & Arte, 2005. SOARES, Carmem Lucia. Educação Física escolar: conhecimento e especificidade. Revista Paulista de Educação Física, São Paulo, supl. 2, p. 6-12, 1996. .

#### Pré-requisitos

**Grau de Escolaridade mínimo:** Nível SUPERIOR completo.

#### Critérios para admissão

**Haverá processo seletivo?:** NÃO.

#### Avaliação e aprovação

**Critérios:** Nota mínima de 0 e frequência mínima de 75%.

#### Inscrição e oferecimento

#### Local e período para inscrição

**EXTECAMP - Escola de Extensão da Unicamp**  
Rua Saturnino de Brito, nº 323, 2º andar. Cidade Universitária - Campinas - SP.  
www.extecamp.unicamp.br | +55 19 35214647 - 35214646

Página: 2/4.

Fls. N° 15P/E. N° 0192130312018Rub. luc.

Local: EXTECAMP.

Telefone da Secretaria de Extensão: (19) 35215602.

Telefone para informações: (19) 35215693.

Período: de 15/02/2018 até 23/02/2018.

**Local e período de oferecimento**

Local: FACULDADE DE EDUCAÇÃO - CAMPINAS/SP.

Dias da Semana/Horários: 5A. FEIRA/19 ÀS 22H.

Período: de 01/03/2018 até 10/05/2018.

**Parceria**

Não preenchido pela Unidade.

**Professor responsável**

Matrícula	Nome	Instituição/Unidade/Depto	Titulação	Carga Horária
271811	ELIANA AYOUB	UNICAMP/FE/DEPARTAMENTO DE EDUCACAO, CONHECIMENTO, LINGUAGEM E ARTE	DOUTOR(A)	15h00min
Telefone: 35215578				
E-mail: ayobeliana@gmail.com				

**Professores Docentes da Unicamp (Cadastro da DGRH)**

Não preenchido pela Unidade.

**Professores COM vínculo**

Não preenchido pela Unidade.

**Professores SEM vínculo**

Matrícula	Nome	Instituição/Empresa	Titulação	Função/Profissão	Carga Horária
6535	MÔNICA CALDAS EHRENBURG	UNIVERSIDADE DE SÃO PAULO	DOUTOR	Professora	15h

**EXTECAMP - Escola de Extensão da Unicamp**Rua Saturnino de Brito, nº 323, 2º andar. Cidade Universitária - Campinas - SP.  
www.extecamp.unicamp.br | +55 19 35214647 - 35214646

Página: 3/4.



Fis. Nº 6

P/E. Nº 1 P 21363 10.8

Rub. luc

**Total:** 15h0min

**Somatória da Carga Horária**

<b>Somatória da Carga Horária Total dos Professores:</b>	<b>30h00min</b>
<b>Carga Horária Total do Curso:</b>	<b>30h</b>

**Palestrantes COM VÍNCULO com a Unicamp**

Não preenchido pela Unidade.

**Curso de difusão**

Emitte Atestado de Frequência: SIM.

***A Unidade proponente é responsável pela veracidade das informações constantes neste oferecimento.***

6



FACULDADE DE EDUCAÇÃO  
DEPARTAMENTO DE EDUCAÇÃO, CONHECIMENTO,  
LINGUAGEM E ARTE - DELART  
Rua Bertrand Russell, 801 - Cidade Universitária  
Caixa Postal 6120 - CEP: 13083-970 - Campinas/SP - Brasil  
☎ (019) 3521.5578



Cidade Universitária "Zeferino Vaz", 08 de novembro de 2017. 9

Fls. Nº \_\_\_\_\_

P/E. Nº 01P 21363/2017

Rub. Luci

OF.DELART nº 87/2017  
CEAM/IIIIt

Senhora Coordenadora,

Informo a Vossa Senhoria que o Departamento de Educação, Conhecimento, Linguagem e Arte, em sua reunião ordinária realizada no dia 08/11/2017 aprovou o oferecimento do Curso de Difusão: Sigla: EDU-0250 - **Corpo, Gesto e Criação**, feita pelas Professoras Doutoras Eliana Ayoub e Mônica Ehrenberg (FEUSP).

Certo de sua atenção, reiteramos nossos votos de estima e consideração.

Prof. Dr. CARLOS E. A. MIRANDA  
Chefe do Depto. de Educação  
Conhecimento, Linguagem e Arte  
Faculdade de Educação - UNICAMP

Ilma. Sra.

**Profa. Dra. Débora Mazza**

DD. Coordenadora do Curso de Extensão da Faculdade de Educação  
UNIVERSIDADE ESTADUAL DE CAMPINAS



UNIVERSIDADE ESTADUAL DE CAMPINAS  
FACULDADE DE EDUCAÇÃO  
Coordenação de Extensão  
+55 (19) 3521-5693 | coordext@unicamp.br  
www.fe.unicamp.br/

Fls. Nº 10  
P/E. Nº 01 P 21363 2017  
Rub. Ext.

### PARECER CEFE Nº 053/2017

Trata-se da Proposta de Oferecimento de Curso de Difusão Cultural–S  
EDU-0250 “Corpo, Gesto e Criação” – Profa. Dra. Eliana Ayoub. Carga Horária:  
30 horas presenciais, gratuito

Considerando:

- 1) Que o oferecimento se encontra em conformidade com a Política de Extensão da FE, bem como, as normas institucionais vigentes;
- 2) A informação do Departamento com a manifestação favorável através do Ofício DELART nº 87/2017;
- 3) A grande relevância do Oferecimento desse Curso;

A Comissão de Extensão aprovou a proposta em reunião ordinária realizada no dia 22/11/2017 e sugere a revisão das datas referentes ao período de inscrições e de oferecimento, tendo em vista a necessidade de aprovação pela Congregação.

Campinas, 22 de novembro de 2017.

**Profª. Drª. Débora Mazza**  
**Diretora Associada**  
**Faculdade de Educação – UNICAMP**  
**Respondendo pela Coordenação de Extensão**



Fls. Nº 11

P/E. Nº 01 P 21363/2017

Rub. luc



**FACULDADE DE EDUCAÇÃO**  
**318ª REUNIÃO ORDINÁRIA DA CONGREGAÇÃO**  
**29/11/2017**

**DELIBERAÇÃO Nº:** 310/2017  
**INTERESSADO:** FACULDADE DE EDUCAÇÃO  
**ASSUNTO:** Curso de Difusão Cultural

A Congregação da Faculdade de Educação em sua 318ª Reunião Ordinária, realizada em 29/11/2017, *deliberou pela aprovação* do Oferecimento do Curso de Difusão Cultural-S EDU-0250 – “Corpo, Gesto e Criação”, sob responsabilidade da Profa. Dra. Eliana Ayoub, nos termos do Parecer CEFE nº 053/2017.

Profa. Dra. Dirce Djanira Pacheco e Zan

Presidente da Congregação

Faculdade de Educação – Unicamp



Fls. Nº 3  
P/E. Nº 01P21316/2017  
Rub. [assinatura]

## Proposta de oferecimento de cursos de extensão

### Dados do Oferecimento

**Sigla - Nome:** EDU-0257 - EDUCAÇÃO E JUVENTUDE: POLITICAS E AÇÕES EDUCATIVAS.

**Tipo do Curso:** DIFUSÃO CIENTÍFICA-S

**Nº do Registro:** 000 - **Unidade:** FACULDADE DE EDUCAÇÃO - **Departamento:** DEPRAC

**Oferecimento cadastrado na Extecamp:** \_\_\_\_\_

**Divulgar pela Extecamp?:** SIM.

**Divulgação pela própria unidade:** NÃO.

**Site para divulgação:** Não informado pela unidade.

**Página Facebook:** <https://www.facebook.com/FaculdadeDeEducacaoUnicamp/>.

**Número de Vagas:** Mínimo: 15 - Máximo: 50.

**Prazo de Integralização:** 4 meses.

**Tipo do Curso:** DIFUSÃO CIENTÍFICA-S

**Palavras chaves:** EDUCAÇÃO, CULTURA, PEDAGOGIA, ENSINO

**Área em que o curso se insere:** Humanas

**Área Temática:** Educação, Cultura

**Forma de Realização:** PRESENCIAL

**Horas-Aula Presencial - Teórica:** 56 horas

**Horas-Aula Presencial - Prática:** 0 horas

**Horas-Aula A Distância - Teórica:** 0 horas

**Horas-Aula A Distância - Prática:** 0 horas

**Total de Horas-Aula:** 56 horas

**Observações:** Não informado pela unidade.

### Conteúdo do curso

#### EXTECAMP - Escola de Extensão da Unicamp

Rua Saturnino de Brito, nº 323, 2º andar. Cidade Universitária - Campinas - SP.  
[www.extecamp.unicamp.br](http://www.extecamp.unicamp.br) | +55 19 35214647 - 35214646



Fls. Nº 4

P/E. Nº 01 P 21312/2017

Rub. luc

**EMENTA:** O curso tem como proposta problematizar as práticas de profissionais que atuam com as juventudes em diferentes políticas públicas e a troca de experiências, possibilitando um espaço de interlocução entre teoria e prática, promovendo um espaço de formação para educadores, trabalhadores e pesquisadores da área da juventude, com intuito de construir conhecimentos nas áreas das políticas públicas, conceitos e metodologias com reflexões aprofundadas sobre os processos educativos com a juventude

**Objetivo:** oferecer um curso que trabalhe o conceito de juventude e faça articulação com as políticas públicas e educacionais dos últimos 10 anos voltadas para os jovens brasileiros, colaborando para a melhoria da condição dos trabalhadores de projetos educativos e contribuindo para a reflexão sobre suas práticas. Problematizar as práticas de profissionais que atuam com a juventude em diferentes políticas públicas, sensibilizando para a singularidade desse público.

**Público-alvo:** educadores e pesquisadores que atuem com a juventude e demais interessados. .

**Procedimentos Metodológicos:** aulas presenciais com discussões teóricas e conceituais sobre o tema abordado com propostas de debates em grupo para desenvolver propostas de ações coletivas e avaliar potencialidades, pensar no território entre outras coisas..

**Bibliografia:** BOURDIEU, Pierre. A "juventude" é apenas uma palavra, in CANEVACCI, Massimo. A comunicação entre corpos e metrópoles, in Revista Signos do Consumo, v. 1, n. 1, 2009. \_\_\_\_\_. Entrevista, in Comunicação e Informação, v. 10, n. 2, jul/dez 2007. CARRANO, Paulo César. Jovens na cidade, in Trabalho e Sociedade, ano I, n. 1, 2001. CELLA, Silvana e CAMARGO, Dulce Maria. Trabalho pedagógico com adolescentes em conflito com a lei: feições da exclusão/inclusão, in Educação & Sociedade, v. 30, n. 106, jan/abr 2009. DAYRELL, Juarez. O jovem como sujeito social, in Revista Brasileira de Educação, n. 24, 2003. FERREIRA, Guilherme e AGUINSKY, Beatriz. Movimentos sociais de sexualidade e gênero: análise do acesso às políticas sociais, in Katál, v. 16, n. 2, jul/dez 2013. FREIRE, Paulo. Pedagogia do Oprimido. RJ: Paz e Terra, 1987. \_\_\_\_\_. Pedagogia da Autonomia. RJ: Paz e Terra, 1996. GRUPO DE TRABALHO INTERINSTITUCIONAL. Guia da Juventude de Campinas. KEHL, Maria Rita. A juventude como sintoma da cultura, in Revista de Debates Mandato Arnaldo Goday. Ano 5, nº6. Belo Horizonte, 2007. LONGARAY, Deise; RIBEIRO, Paula Regina e SILVA, Fabiane. "Eu não suporto isso: mulher com mulher e homem com homem": analisando as narrativas de adolescentes sobre homofobia, in Currículo sem Fronteiras, v. 11, n. 1, jan/jun 2011. MAZZARELLA, Sharon (e colaboradores). Os jovens e a mídia. Porto Alegre: ArtMed, 2007. NETO, Otávio; MOREIRA, Marcelo e SUCENA, Luiz Fernando. Grupos Focais e pesquisa social qualitativa: o debate orientado como técnica de investigação, in Anais do XIII Encontro da Associação Brasileira de Estudos Populacionais, 2002. NOVAES, Regina; VENTURI, Gustavo; RIBEIRO, Eliane e PINHEIRO, Diógenes (org.) Agenda Juventude Brasil: leituras sobre uma década de mudanças. RJ: Ed. Unirio, 2016. PINHO, Osmundo e SANSONE, Lívio (orgs). Raça: novas perspectivas antropológicas. Salvador: Associação Brasileira de Antropologia, 2008. POCAHY, Fernando e NARDI, Henrique. Saindo do armário e entrando em cena: juventudes, sexualidades e vulnerabilidade social, in Estudos Feministas, 15(01),

**EXTECAMP - Escola de Extensão da Unicamp**

Rua Saturnino de Brito, nº 323, 2º andar. Cidade Universitária - Campinas - SP.  
www.extecamp.unicamp.br | +55 19 35214647 - 35214646

Fls. Nº 5P/E. Nº 01P 21376/2017Rub. Luci

Florianópolis, jan/abr 2007. PORTELLI, Alessandro. História oral como gênero, in Projeto História, São Paulo (2), jun. 2001. \_\_\_\_\_. O que faz a História Oral diferente, in Projeto História, São Paulo (14), fev. 1997.-SCOTT, Joan. Gênero: uma categoria útil para análise histórica, in Educação & Realidade. Porto Alegre, vol. 20, nº 2, jul./dez. 1995, pp. 71-99. SOARES, José Francisco e ALVES, Maria Teresa. Desigualdades raciais no sistema brasileiro de educação básica, in Educação e Pesquisa, v. 29, n. 1, jan/jun 2003. WELLER, Wivian. Grupos de discussão na pesquisa com adolescentes e jovens: aportes teórico-metodológicos e análise de uma experiência com método, in Educação e Pesquisa, v. 32, n. 2, mai/ago 2006..

### **Pré-requisitos**

**Grau de Escolaridade mínimo:** Nível MÉDIO completo.

### **Critérios para admissão**

**Haverá processo seletivo?:** NÃO.

### **Avaliação e aprovação**

**Critérios:** Nota mínima de 7,0 e frequência mínima de 75%.

### **Inscrição e oferecimento**

#### **Local e período para inscrição**

Local: EXTECAMP.

Telefone da Secretaria de Extensão: (19) 35215693.

Telefone para informações: (19) 35214646.

Período: de 11/12/2017 até 19/02/2018.

#### **Local e período de oferecimento**

Local: FACULDADE DE EDUCAÇÃO - UNICAMP - CAMPINAS/SP.

Dias da Semana/Horários: SEXTAS-FEIRAS - DAS 14H00 ÀS 17H30MIN.

Período: de 02/03/2018 até 29/06/2018.

### **Parceria**

Não preenchido pela Unidade.

#### **EXTECAMP - Escola de Extensão da Unicamp**

Rua Saturnino de Brito, nº 323, 2º andar. Cidade Universitária - Campinas - SP.  
www.extecamp.unicamp.br | +55 19 35214647 - 35214646



Fls. Nº 6  
 P/E. Nº 01 P 21316/2017  
 Rub. luc

**Professor responsável**

Matrícula	Nome	Instituição/Unidade/Depto	Titulação	Carga Horária
290456	DIRCE DJANIRA PACHECO E ZAN	UNICAMP/FE/DEPARTAMENTO DE ENSINO E PRATICAS CULTURAIS	DOUTOR(A)	28h00min
Telefone: 35215601 E-mail: dircezan@unicamp.br				

**Professores Docentes da Unicamp (Cadastro da DGRH)**

Matrícula	Nome	Unidade/Departamento	Titulação	Carga Horária
287974	DEBORA MAZZA	FE/DEPARTAMENTO DE CIENCIAS SOCIAIS NA EDUCACAO	DOUTOR(A)	28h00min
<b>Total:</b>				28h0min

**Professores COM vínculo**

Não preenchido pela Unidade.

**Professores SEM vínculo**

Não preenchido pela Unidade.

**Somatória da Carga Horária**

**Somatória da Carga Horária Total dos Professores: 56h00min**  
**Carga Horária Total do Curso: 56h**

**Palestrantes COM VÍNCULO com a Unicamp**

Não preenchido pela Unidade.

**Curso de difusão**

Emite Atestado de Frequência: SIM.

***A Unidade proponente é responsável pela veracidade das informações constantes neste oferecimento.***

**EXTECAMP - Escola de Extensão da Unicamp**

Rua Saturnino de Brito, nº 323, 2º andar. Cidade Universitária - Campinas - SP.  
 www.extecamp.unicamp.br | +55 19 35214647 - 35214646

6



UNICAMP



Faculdade de  
Educação



UNIVERSIDADE ESTADUAL DE CAMPINAS  
FACULDADE DE EDUCAÇÃO  
Departamento de Ensino e Práticas Culturais  
+55 (19) 3521-5673 | decisefe@unicamp.br

Fls. Nº 9  
P/E. Nº 01P21316/2017  
Rub. Juu

Ofício DEPRAC nº 122/2017

Campinas, 01 de novembro de 2017.

A Senhora  
Profª. Dra. **Debora Mazza**  
DD. Coordenadora de Extensão da Faculdade de Educação  
UNICAMP

**Assunto:** Proposta da Profª Drª Dirce Djanira Pacheco e Zan de oferecimento do Curso de Difusão Científica – EDU 0257

Senhora Coordenadora,

O Departamento de Ensino e Práticas Culturais em sua reunião ordinária realizada nesta data, aprovou por unanimidade a proposta da Professora Doutora Dirce Djanira Pacheco e Zan, de oferecimento do Curso de Difusão Científica-S de 56 horas, intitulado: “*Educação e Juventude: Políticas e Ações Educativas*” – EDU 0257.

Respeitosamente,

Prof. Dr. GUILHERME DO VAL T. PRADO  
Chefe do Depto. de Ensino e Práticas Culturais  
Faculdade de Educação - UNICAMP

Av. Bertrand Russell, 801  
Cidade Universitária  
"Zeferino Vaz"  
Campinas - SP - Brasil  
CEP 13083-865



UNIVERSIDADE ESTADUAL DE CAMPINAS  
FACULDADE DE EDUCAÇÃO  
Coordenação de Extensão  
+55 (19) 3521-5693 | coordext@unicamp.br  
www.fe.unicamp.br/

Fls. Nº 10  
P/E. Nº 01P2016/2017  
Rub. luc

### PARECER CEFE Nº 052/2017

Trata-se da Proposta de Oferecimento de Curso de Difusão Científica–S  
EDU-0257 “Educação e Juventude: Políticas e Ações Educativas” – Profa. Dra.  
Dirce Djanira Pacheco e Zan. Carga Horária: 56 horas presenciais, gratuito

Considerando:

- 1) Que o oferecimento se encontra em conformidade com a Política de Extensão da FE, bem como, as normas institucionais vigentes;
- 2) A informação do Departamento com a manifestação favorável através do Ofício DEPRAC nº 122/2017;
- 3) A grande relevância do Oferecimento desse Curso;

A Comissão de Extensão aprovou a proposta em reunião ordinária realizada no dia 22/11/2017 e sugere a revisão das datas referentes ao período de inscrições e de oferecimento, tendo em vista a necessidade de aprovação pela Congregação.

Campinas, 22 de novembro de 2017.

Prof. Dr. Débora Mazza  
Diretora Associada  
Faculdade de Educação – UNICAMP  
Respondendo pela Coordenação de Extensão

FACULDADE DE EDUCAÇÃO  
318ª REUNIÃO ORDINÁRIA DA CONGREGAÇÃO  
29/11/2017

**DELIBERAÇÃO Nº:** 312/2017  
**INTERESSADO:** FACULDADE DE EDUCAÇÃO  
**ASSUNTO:** Curso de Difusão Científica

A Congregação da Faculdade de Educação em sua 318ª Reunião Ordinária, realizada em 29/11/2017, *deliberou pela aprovação* do Oferecimento do Curso de Difusão Científica-S EDU-0257 – “Educação e Juventude: Políticas e Ações Educativas”, sob responsabilidade da Profa. Dra. Dirce Djanira Pacheco e Zan, nos termos do Parecer CEFE nº 052/2017.

  
Profa. Dra. Dirce Djanira Pacheco e Zan  
Presidente da Congregação  
Faculdade de Educação – Unicamp



Fls. Nº 3  
P/E. Nº 01 P 26030/2017  
Rub. Jul.

## Proposta de oferecimento de cursos de extensão

### Dados do Oferecimento

**Sigla - Nome:** FCM-0524 - ATENÇÃO PSICOSSOCIAL AOS USUÁRIOS DE ÁLCOOL E OUTRAS DROGAS PARA A ESTRATÉGIA SAÚDE DA FAMÍLIA.

**Tipo do Curso:** CURSO DE EXTENSÃO-S

**Nº do Registro:** 000 - **Unidade:** FACULDADE DE CIÊNCIAS MÉDICAS - **Departamento:** PSICOLOGIA MÉDICA E PSIQUIATRIA

**Oferecimento cadastrado na Extecamp:** 001

**Divulgar pela Extecamp?:** Não.

**Divulgação pela própria unidade:** Não informado pela unidade.

**Site para divulgação:** Não informado pela unidade.

**Página Facebook:** Não informado pela unidade.

**Número de Vagas:** Mínimo: 12 - Máximo: 36.

**Prazo de Integralização:** 9 meses.

**Tipo do Curso:** CURSO DE EXTENSÃO-S

**Palavras chaves:** SAÚDE MENTAL, POLÍTICA PÚBLICA, ASSISTÊNCIA, REDES

**Área em que o curso se insere:** Da Saúde

**Área Temática:** Saúde, Direitos Humanos

**Forma de Realização:** SEMI-PRESENCIAL

**Horas-Aula Presencial - Teórica:** 80 horas

**Horas-Aula Presencial - Prática:** 0 horas

**Horas-Aula A Distância - Teórica:** 0 horas

**Horas-Aula A Distância - Prática:** 40 horas

**Total de Horas-Aula:** 120 horas

**Observações:** Não informado pela unidade.

**EXTECAMP - Escola de Extensão da Unicamp**

Rua Saturnino de Brito, nº 323, 2º andar. Cidade Universitária - Campinas - SP.  
www.extecamp.unicamp.br | +55 19 35214647 - 35214646



Fls. Nº 4  
P/E. Nº 01 P 21030/2017  
Rub. suu

## Conteúdo do curso

**Ementa:** Oferecer um espaço regular de discussão e reflexão sobre políticas de drogas, dialogando com as evidências científicas, tendo em vista a expansão de intervenções de cuidado descentralizadas que potencializem uma clínica ampliada e compartilhada, a articulação das redes de atenção intra e intersetoriais e o fortalecimento de estratégias de redução de riscos e danos - incluindo a abstinência - que possam ser exercidos também pelos atores da Estratégia Saúde da Família.

**Objetivo:** - Informar e discutir sobre as atualizações na literatura científica no campo da atenção ao uso de drogas, -Problematizar as informações divulgadas culturalmente nos meios de comunicação de massa sobre o uso de drogas buscando ampliar a compreensão sobre os diversos atravessamentos que podem estar associados ao uso de drogas, -Promover espaços de reflexão sobre o estigma e autonomia das pessoas que usam drogas, -Propor uma leitura crítica sobre as políticas de drogas e contextualização dos diferentes tipos de relação de consumo e de abordagens, 5-Incentivar a implementação de ações no território em que os alunos atuam sobre cuidado ao usuário de drogas na lógica da atenção psicossocial. .

**Público-alvo:** Profissionais de saúde que atuam na Estratégia Saúde da Família. .

**Procedimentos Metodológicos:** Discussão de casos e construção de Projetos de Práticas (Projetos Terapêuticos e Projetos de Intervenção) delineados pelos alunos e espaços de ofertas de suporte teórico mediadas pelos professores apoiadores. Serão trabalhados casos de situações-problema referentes ao uso de drogas que os próprios alunos identificam em sua realidade profissional. Serão realizados exercícios de sensibilização e dinâmica de grupo, leituras dirigidas de textos científicos, reportagens, políticas públicas, Grupos de Discussão (Grupos Focais), Atividades de Dispersão ("tarefas de casa") sob instrução e apoio dos professores apoiadores, transmissão de vídeos e recursos audiovisuais e espaços de debates e reflexão sobre os temas propostos em aula. O processo de aprendizagem será avaliado por meio da aplicação de questionários pré e pós curso, realização de grupos focais e análise de um projeto de intervenção..

**Bibliografia:** BRASIL. Ministério da Saúde. Projeto Caminhos do Cuidado - Formação em saúde mental (crack, álcool e outras drogas) para agentes comunitários de saúde e auxiliares/técnicos em enfermagem da Atenção Básica. Caderno do Tutor. Brasília: Ministério da Saúde, 2013. Disponível em:

<http://repositorio.caminhosdocuidado.org/bitstream/handle/574/1/Caderno%20do%20tutor.pdf>

f \_\_\_\_\_. Ministério da Saúde. Secretaria de Atenção à Saúde. A Política do Ministério da Saúde para Atenção Integral a Usuários de Álcool e outras Drogas. 2. ed. Brasília: Ministério da Saúde, 2004a. 66 p. (Série B. Textos Básicos de Saúde). DALLA VECCHIA, M. [et al.] organizadores. Drogas e direitos humanos: reflexões em tempos de guerra às drogas. 1.ed. - Porto Alegre: Rede UNIDA, 2017. 396 p.: il. - (Série Interloquções práticas, experiências e pesquisas em saúde). HARL, Carl. Um preço muito alto: a jornada de um neurocientista que desafia nossa visão sobre as drogas. Rio de Janeiro: Zahar, 2014. 328 p. Tradução de: Clóvis

**EXTECAMP - Escola de Extensão da Unicamp**

Rua Saturnino de Brito, nº 323, 2º andar. Cidade Universitária - Campinas - SP.  
www.extecamp.unicamp.br | +55 19 35214647 - 35214646



Fls. N° 5  
P/E. N° 01 P 21030 /2017  
Rub. luc

Marques. PAULON, Simone; NEVES, Rosane (Org.). Saúde Mental na Atenção Básica: a territorialização do cuidado. Porto Alegre: Sulina, 2013. .

### **Pré-requisitos**

**Grau de Escolaridade mínimo:** Nível MÉDIO completo.

### **Critérios para admissão**

**Haverá processo seletivo?:** SIM.

**Currículo:** SIM

**Data limite para entrega:**  
30/03/2018

**Data do resultado:**  
02/04/2018

**Período para confirmação de matrícula:** De 02/04/2018 Até 09/04/2018.

**E-mail para contato:** .

### **Avaliação e aprovação**

**Critérios:** Nota mínima de 7 e frequência mínima de 85%.

### **Inscrição e oferecimento**

#### **Local e período para inscrição**

Local: PELA INTERNET (SITE DA EXTECAMP).

Telefone da Secretaria de Extensão: ( ) \_\_\_\_-\_\_\_\_.

Telefone para informações: (19) 82846745.

Período: de 14/03/2018 até 30/03/2018.

#### **Local e período de oferecimento**

Local: INSTITUTO DE GEOCIÊNCIAS E CIÊNCIAS EXATAS DA UNESP RIO CLARO - RIO CLARO/SP.

Dias da Semana/Horários: SEGUNDA FEIRA DAS 14H ÀS 18H.

Período: de 09/04/2018 até 15/12/2018.

### **Parceria**

#### **EXTECAMP - Escola de Extensão da Unicamp**

Rua Saturnino de Brito, nº 323, 2º andar. Cidade Universitária - Campinas - SP.  
www.extecamp.unicamp.br | +55 19 35214647 - 35214646



Fls. N° 6  
 P/E. N° 018 21030/2017  
 Rub. luc

Não preenchido pela Unidade.

**Professor responsável**

Matrícula	Nome	Instituição/Unidade/Depto	Titulação	Carga Horária
302953	LUIS FERNANDO FARAH DE TOFOLI	UNICAMP/FCM/DEPARTAMENTO DE PSICOLOGIA MEDICA PSIQUIATRIA	DOUTOR(A)	00h00min
Telefone: 35217206				
E-mail: lftofoli@gmail.com				

**Professores Docentes da Unicamp (Cadastro da DGRH)**

Não preenchido pela Unidade.

**Professores COM vínculo**

Matrícula	Nome	Unidade / Órgão / Departamento	Titulação	Função	Carga Horária
189198	KAREN BATISTA	Faculdade de Ciências Médicas/	MESTRE	Aluno - Regular - Ativo	120h00min
<b>Total:</b>					120h0min

**Professores SEM vínculo**

Matrícula	Nome	Instituição/Empresa	Titulação	Função/Profissão	Carga Horária
6463	MARTA TERESA GUELDINI LINARDI BIANCHI	CENTRO DE ATENÇÃO PSICOSSOCIAL ÁLCOOL E OUTRAS DROGAS	ESPECIALISTA	Psicóloga	40h00min
<b>Total:</b>					40h0min

**Somatória da Carga Horária**

<b>Somatória da Carga Horária Total dos Professores:</b>	<b>160h00min</b>
<b>Carga Horária Total do Curso:</b>	<b>120h</b>
<b>Carga Horária Concomitante</b>	<b>40h</b>

**Palestrantes COM VÍNCULO com a Unicamp**

**EXTECAMP - Escola de Extensão da Unicamp**

Rua Saturnino de Brito, nº 323, 2º andar. Cidade Universitária - Campinas - SP.  
 www.extecamp.unicamp.br | +55 19 35214647 - 35214646



Fis. Nº 7  
P/E. Nº 01P21030/2017  
Rub. Juni

Não preenchido pela Unidade.

***A Unidade proponente é responsável pela veracidade das informações constantes neste oferecimento.***

**EXTECAMP - Escola de Extensão da Unicamp**

Rua Saturnino de Brito, nº 323, 2º andar. Cidade Universitária - Campinas - SP.  
www.extecamp.unicamp.br | +55 19 35214647 - 35214646

Página: 5/5.



10

DPMP/FCM  
Of. 132/2017

Fls. Nº \_\_\_\_\_  
P/E. Nº 01 P 21030/2017  
Rub. Seu

Campinas, 18 de outubro de 2017.

Prezado Senhor,

Estamos encaminhando a V.Sa. a proposta de oferecimento do curso de extensão FCM-0524 "ATENÇÃO PSICOSSOCIAL AOS USUÁRIOS DE ALCOOL E OUTRAS DROGAS PARA A ESTRATÉGIA SAÚDE DA FAMÍLIA", autorizada *ad referendum* do Conselho Departamental.

Informamos que a presente proposta será incluída na pauta da reunião do Conselho Departamental, a ser realizada em 13 de novembro de 2017, para análise e referendamento.

Atenciosamente,

  
Prof. Dra. Renata Cruz Soares de Azevedo  
Chefe do Departamento

Ilmo. Sr.  
Prof. Dr. Francisco Hideo Aoki  
Coordenador da CEU/FCM//Unicamp



Fis.	11
Proc.	01 P 21030/2017
Rub.	free

**Assunto:** Oferecimento do Curso: Atenção Psicossocial aos usuários de álcool e outras drogas para a estratégia Saúde da Família.

**Tipo:** Extensão

**Sigla:** FCM - 0524

**Carga Horária Total:** 120 horas

**Público Alvo:** Graduandos e graduados nas áreas de Medicina, Nutrição, Educação Física, Psicologia, Fisioterapia entre outros.

**Pré Requisito:** Profissionais da saúde que atuam na Estratégia Saúde da Família

**Número de Vagas:** Mínimo 12 – Máximo 36

**Custo por Aluno:** Gratuito

**Professor Responsável:** Dr. Luis Fernando Farah de Tofoli

**Departamento Interessado:** Psiquiatria

**Aprovação no Conselho Departamental:** ad referendum 18/10/2017

### PARECER CEU/FCM – 279/2017

A Comissão de Extensão Universitária e Assuntos Comunitários em sua IX Reunião Ordinária de 2017 aprovaram o oferecimento do Curso de Extensão supracitado, visto que está de acordo com as normas institucionais.

À Secretaria Geral da FCM para prosseguimento junto à Congregação.  
CEU-FCM, 06/11/2017

  
Prof. Dr. Francisco Hideo Aoki  
Coordenador da Comissão de Extensão Universitária e Assuntos Comunitários  
FCM/UNICAMP



**UNIVERSIDADE ESTADUAL DE CAMPINAS**  
**Faculdade de Ciências Médicas**

Fls.: 12  
Processo: 01/P21030/2017  
Rubrica: *[assinatura]*

**Deliberação da Congregação/FCM – 615/2017**

DOCUMENTO: **Parecer CEU/FCM-279/2017**  
INTERESSADA: **Comissão de Extensão e Assuntos Comunitários/FCM**  
ASSUNTO: **Curso de Extensão**

A CONGREGAÇÃO/FCM, na NONA Reunião Ordinária realizada nesta data, ouvida a CEU/FCM, aprovou, nos termos apresentados, o oferecimento do Curso: **Atenção Psicossocial aos usuários de álcool e outras drogas para a estratégia Saúde da Família**, sob a responsabilidade do Prof. Dr. Luis Fernando Farah de Tófoli, do Departamento de Psicologia Médica e Psiquiatria.

Encaminhe-se a CEU/FCM.

DFCM, 24 de novembro de 2017.

  
**Prof. Dr. Ivan Felizardo Contrera Toro**  
Diretor



**INTERESSADO:** FCM – FACULDADE DE CIENCIAS MÉDICAS

**PROC.Nº:** 01-P-21030/2017

**CURSO:** ATENÇÃO PSICOSSOCIAL AOS USUÁRIOS DE ÁLCOOL E OUTRAS DROGAS PARA A ESTRATÉGIA SAÚDE DA FAMÍLIA.

**EMENTA:** Oferecer um espaço regular de discussão e reflexão sobre políticas de drogas, dialogando com as evidências científicas, tendo em vista a expansão de intervenções de cuidado descentralizadas que potencializem uma clínica ampliada e compartilhada, a articulação das redes de atenção intra e intersetoriais e o fortalecimento de estratégias de redução de riscos e danos - incluindo a abstinência - que possam ser exercidos também pelos atores da Estratégia Saúde da Família.

**Professor Responsável:** LUIS FERNANDO FARAH DE TOFOLI

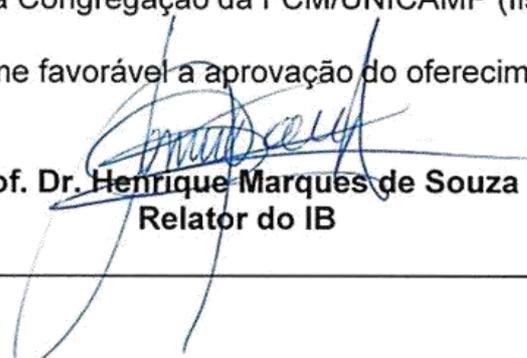
#### PARECER DO RELATOR

Trata-se de primeiro oferecimento do Curso de Extensão FCM0524 – ATENÇÃO PSICOSSOCIAL AOS USUÁRIOS DE ÁLCOOL E OUTRAS DROGAS PARA A ESTRATÉGIA SAÚDE DA FAMÍLIA, de responsabilidade do Prof. Dr. Luis Fernando Farah de Tofoli, do Departamento de Psicologia Médica e Psiquiátrica da FCM/UNICAMP.

O curso será semipresencial, totalizando 120 horas, sendo 80 horas/aula teóricas e 40 horas/aula a distância, práticas, e é oferecido gratuitamente.

O processo encontra-se em harmonia com as normas institucionais vigentes (fls. 09) e conta com a aprovação do Conselho do Departamento de Departamento de Psicologia Médica e Psiquiátrica (fls. 10), da Comissão de Extensão e Assunto Comunitários (fls. 11) e da Congregação da FCM/UNICAMP (fls. 12).

Pelo exposto, manifesto-me favorável a aprovação do oferecimento.

  
**Prof. Dr. Henrique Marques de Souza**  
Relator do IB



Fls. Nº 03  
P/E. Nº 0121043 2017  
Rub. 0

## Proposta de oferecimento de cursos de extensão

### Dados do Oferecimento

**Sigla - Nome:** FCM-0527 - DISTÚRBIOS DO SONO MULTIPROFISSIONAL.

**Tipo do Curso:** APERFEIÇOAMENTO-S

**Nº do Registro:** 000 - **Unidade:** FACULDADE DE CIÊNCIAS MÉDICAS - **Departamento:** OFTALMO/OTORRINO

**Oferecimento cadastrado na Extecamp:** 001

**Divulgar pela Extecamp?:** SIM.

**Divulgação pela própria unidade:** Não informado pela unidade.

**Site para divulgação:** Não informado pela unidade.

**Página Facebook:** Não informado pela unidade.

**Número de Vagas:** Mínimo: 1 - Máximo: 10.

**Prazo de Integralização:** 12 meses.

**Tipo do Curso:** APERFEIÇOAMENTO-S

**Palavras chaves:** ASSISTÊNCIA, SAÚDE, OTORRINOLARINGOLOGIA, PSICOLOGIA

**Área em que o curso se insere:** Da Saúde

**Área Temática:** Saúde, Educação

**Forma de Realização:** PRESENCIAL

**Horas-Aula Presencial - Teórica:** 96 horas

**Horas-Aula Presencial - Prática:** 96 horas

**Horas-Aula A Distância - Teórica:** 0 horas

**Horas-Aula A Distância - Prática:** 0 horas

**Total de Horas-Aula:** 192 horas

**Observações:** Não informado pela unidade.

**EXTECAMP - Escola de Extensão da Unicamp**

Rua Saturnino de Brito, nº 323, 2º andar. Cidade Universitária - Campinas - SP.  
www.extecamp.unicamp.br | +55 19 35214647 - 35214646



Fis. Nº .....  
P/E. Nº .....  
Rub. ....

012.04  
012.21043.2017  
2

## Conteúdo do curso

**Ementa:** Desenvolver habilidade na avaliação clínica de distúrbios do sono com elaboração de diagnósticos diferenciais e tratamentos multidisciplinares. Leitura, interpretação e elaboração de laudos de polissonografia.

**Objetivo:** 1- Capacitar o profissional da saúde a compor uma equipe multidisciplinar para diagnóstico e tratamento de distúrbios do sono. 2- Introduzir o profissional da saúde ao conhecimento sobre fisiologia do sono e elaboração de diagnósticos diferenciais em distúrbios do sono .

**Público-alvo:** Graduados em medicina, enfermagem, fisioterapia, fonoaudiologia, odontologia, nutrição, psicologia.

**Procedimentos Metodológicos:** aulas teóricas e práticas desenvolvidas no âmbito do ambulatório de Otorrinolaringologia/HC..

**Bibliografia:** - Kryger MH, Roth T and Dement WC. Principles and Practice of Sleep Medicine, W.B Saunders, 6th edition, 2016 - Chokroverty, S. Sleep Disorders Medicine, Butterworth-Heinemann, 4th edition, 2017 - Carney PR, Berry RB, Geyer JD. Clinical Sleep Disorders, Lippincott Williams & Wilkins, 2nd ed. 2011 - American Academy of Sleep Medicine. International classification of sleep disorders, 3rd ed. Darien, IL: American Academy of Sleep Medicine, 2014 - Collop NA, Tracy SL, Kapur V, et al. Obstructive sleep apnea devices for out-of-center (OOC) testing: technology evaluation. Journal of clinical sleep medicine: JCSM : official publication of the American Academy of Sleep Medicine. 2011; 7: 531-48 - Berry RB, Brooks R, Gamaldo CE, Harding SM, Lloyd RM, Marcus CL and Vaughn BV for the American Academy of Sleep Medicine. The AASM Manual for the Scoring of Sleep and Associated Events: Rules, Terminology and Technical Specifications, Version 2.3. www.aasmnet.org. Darien, Illinois: American Academy of Sleep Medicine, 2016 .

## Pré-requisitos

**Grau de Escolaridade mínimo:** Nível SUPERIOR completo.

## Critérios para admissão

**Haverá processo seletivo?:** SIM.

**Currículo:** SIM

**Data limite para entrega:**  
09/03/2018

**Data do resultado:**  
20/03/2018

**Entrevista:** SIM

## EXTECAMP - Escola de Extensão da Unicamp

Rua Saturnino de Brito, nº 323, 2º andar. Cidade Universitária - Campinas - SP.  
www.extecamp.unicamp.br | +55 19 35214647 - 35214646



Fls. Nº ..... 05  
 P/E. Nº ..... 01/211043-2017  
 Rub. ..... 2

**Data:**  
19/03/2018

**Hora:** 13:30  
**Local:** ambulatório de otorrino/hc/2º piso

**Data do resultado:**  
20/03/2018

**Período para confirmação de matrícula:** De 21/03/2018 Até 23/03/2018.

**E-mail para contato:** otorrino.unicamp@gmail.com.

**Avaliação e aprovação**

**Critérios:** Nota mínima de 7 e frequência mínima de 85%.

**Inscrição e oferecimento**

**Local e período para inscrição**

Local: SECRETARIA DA EXTECAMP.

Telefone da Secretaria de Extensão: (19) 35214646.

Telefone para informações: (19) 35217454.

Período: de 01/03/2018 até 09/03/2018.

**Local e período de oferecimento**

Local: AMBULATÓRIO DE OTORRINOLARINGOLOGIA/HC/2ºPISO - CAMPINAS/SP.

Dias da Semana/Horários: TEORIA: SEGUNDAS-FEIRAS DAS 8:00 □ 12:00/ PRÁTICA: SEGUNDAS-FEIRAS DAS 14:00 AS 17:00.

Período: de 02/04/2018 até 31/03/2019.

**Parceria**

Não preenchido pela Unidade.

**Professor responsável**

Matrícula	Nome	Instituição/Unidade/Depto	Titulação	Carga Horária
83071	AGRICIO NUBIATO CRESPO	UNICAMP/FCM/DEPARTAMENTO DE OFTALMO/OTORRINOLARINGOLOGIA	DOUTOR(A)	0h00min

Telefone: 35217454  
 E-mail: otorrino.unicamp@gmail.com

**EXTECAMP - Escola de Extensão da Unicamp**

Rua Saturnino de Brito, nº 323, 2º andar. Cidade Universitária - Campinas - SP.  
 www.extecamp.unicamp.br | +55 19 35214647 - 35214646



Fls. Nº .....  
 P/E. Nº .....  
 Rub. ....

**Professores Docentes da Unicamp (Cadastro da DGRH)**

Matrícula	Nome	Unidade/Departamento	Titulação	Carga Horária
304842	EDILSON ZANCANELLA	FCM/DEPARTAMENTO DE OFTALMO/OTORRINOLARINGOLOGIA	DOUTOR(A)	192h00min
<b>Total:</b>				192h0min

**Professores COM vínculo**

Não preenchido pela Unidade.

**Professores SEM vínculo**

Não preenchido pela Unidade.

**Somatória da Carga Horária**

<b>Somatória da Carga Horária Total dos Professores:</b>	<b>192h00min</b>
<b>Carga Horária Total do Curso:</b>	<b>192h</b>
<b>Total de Professores:</b>	<b>1</b>
<b>Total de Professores com Mestrado/Doutorado:</b>	<b>1 ---&gt; 100,00%</b>

**Palestrantes COM VÍNCULO com a Unicamp**

Não preenchido pela Unidade.

A Unidade proponente é responsável pela veracidade das informações constantes neste oferecimento.

Fls. N° .....  
P/E. N° .....  
Rub. ....

*Departamento de Oftalmo/Otorrinolaringologia*



FACULDADE DE CIÊNCIAS MÉDICAS

**PARECER DO CONSELHO DEPARTAMENTAL DO DEPTO.  
DE OFTALMO/OTORRINOLARINGOLOGIA/FCM/UNICAMP.**

O Conselho Departamental aprovou a solicitação de Oferecimento do Curso FCM527 – Distúrbios do Sono Multiprofissional.

Atenciosamente,

Campinas, 04 de outubro de 2017.

  
**Profa. Dra. Keila M. M. de Carvalho**  
**Presidente do Conselho Departamental do**  
**Depto de Oftalmo/Otorrinolaringologia**  
**FCM/UNICAMP**

SECRETARIA ADMINISTRATIVA – CEP: 13083-887 – Campinas – SP – Brasil  
Fone/Fax: (019)3521-7454



# Faculdade de Ciências Médicas Comissão de Residência Médica

Rua Tessália Vieira de Camargo, 126 - Cidade Universitária Zeferino Vaz  
Barão Geraldo - Campinas/SP - CEP 13083-887 - e-mail: coreme@fcm.unicamp.br  
<http://www.fcm.unicamp.br> - Fone: (19) 3521.8873

**DELIBERAÇÃO COREME 012/2017**

Fls. N°

P/E. N°

Rub. ....

012/2017  
21023  
2017

O Conselho Deliberativo da Comissão de Residência Médica - FCM/UNICAMP, em sua 9ª Sessão Ordinária do ano de 2017, realizada em 22/11/2017, concluiu que os Programas de Treinamentos em Serviço e Cursos de Extensão abaixo relacionados não têm interferência com os Programas de Residência Médica.

**1. Modalidade: Curso de extensão – Oferecimento**

Programa: Distúrbios do sono multiprofissional  
Docente responsável: Prof.º Dr. Agrício Nubiato Crespo  
Prazo/carga horária: Março/2018 a Fevereiro/2019 – 192h

**2. Modalidade: Treinamento em serviço – Reoferecimento**

Programa: Ecocardiografia Pediátrica  
Docente responsável: Prof. Dr. Otávio Rizzi Coelho  
Prazo/carga horária: Março/2018 a Fevereiro/2019 – 1452h

**3. Modalidade: Treinamento em serviço – Reoferecimento**

Programa: Eletrofisiologia  
Docente responsável: Prof. Dr. Marcio Jansen de Oliveira Figueiredo  
Prazo/carga horária: Fevereiro/2018 a Fevereiro/2019 – 1344h

**4. Modalidade: Treinamento em serviço – Reoferecimento**

Programa: Hemodinâmica II  
Docente responsável: Prof. Dr. Otávio Rizzi Coelho  
Prazo/carga horária: Março/2018 a Fevereiro/2019 – 1920h

**5. Modalidade: Treinamento em serviço – Oferecimento**

Programa: Patologia Cirúrgica  
Docente responsável: Prof.ª Dra. Larissa Bastos Eloy da Costa  
Prazo/carga horária: Março/2018 a Fevereiro/2019 – 1920h

**6. Modalidade: Curso de extensão – Oferecimento**

Programa: Medicina Fetal  
Docente responsável: Prof. Dr. João Renato Bennini Júnior  
Prazo/carga horária: Março/2018 a Fevereiro/2019 – 880h

**7. Modalidade: Curso de extensão – Oferecimento**

Programa: Avaliação por imagem das massas anexiais segundo o iota  
Docente responsável: Prof. Dr. Rodrigo Menezes Jales  
Prazo/carga horária: Março/2018 a Fevereiro/2019 – 184h

**8. Modalidade: Treinamento em serviço – Oferecimento**

Programa: Gastroenterologia Pediátrica II  
Docente responsável: Prof.ª Dra. Elizete Aparecida Lomazi  
Prazo/carga horária: Março/2018 a Fevereiro/2020 – 1920h



## Faculdade de Ciências Médicas Comissão de Residência Médica

Rua Tessália Vieira de Camargo, 126 - Cidade Universitária Zeferino Vaz  
Barão Geraldo – Campinas/SP - CEP 13083-887 - e-mail: coreme@fcm.unicamp.br  
<http://www.fcm.unicamp.br> - Fone: (19) 3521.8873

### 19. Modalidade: Treinamento em serviço – Reoferecimento

Programa: Neuropsicologia e Neurologia Cognitiva e do Comportamento

Docente responsável: Prof. Dr. Benito Pereira Damasceno

Prazo/carga horária: Janeiro/2018 a Dezembro/2018 – 1920h

Fis. Nº .....  
P/E. Nº .....  
Rub. ....

Encaminhe-se à Comissão de Extensão Universitária - CEU/FCM para as providências cabíveis.

Cidade Universitária "Zeferino Vaz", 22 de novembro de 2017

Prof. Dr. RICARDO MENDES PEREIRA  
Coordenador da Comissão de Residência Médica  
FCM / UNICAMP



UNIVERSIDADE ESTADUAL DE CAMPINAS  
FACULDADE DE CIÊNCIAS MÉDICAS  
Comissão de Extensão de Assuntos Comunitários

Fls. N° 012  
P/E. N° 21045 2017  
Rub. 0

Fls.	12
Proc.:	
Rub.	

**Assunto:** Oferecimento do Curso: Distúrbios do Sono Multiprofissional

**Tipo:** Aperfeiçoamento

**Sigla:** FCM – 0527

**Carga Horária Total:** 192 horas

**Público Alvo:** Graduados em medicina, enfermagem, fisioterapia, fonoaudiologia, odontologia, nutrição, psicologia.

**Pré Requisito:** Superior

**Número de Vagas:** mínimo 1 – máximo 10

**Custo por Aluno:** R\$ 5.950,00 ou 10 parcelas de R\$ 595,00

**Professor Responsável:** Dr. Agrício Nubiato Crespo

**Departamento Interessado:** Oftalmologia e Otorrinolaringologia

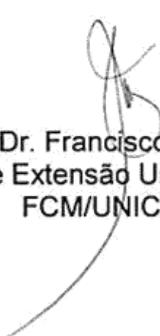
**Aprovação do Conselho Departamental:** 04/10/2017

**PARECER CEU/FCM – 280/2017**

A Comissão de Extensão Universitária e Assuntos Comunitários em sua IX Reunião Ordinária de 2017 aprovaram o oferecimento do Curso de Aperfeiçoamento supracitado, visto que está de acordo com as normas institucionais.

À Secretaria Geral da FCM para prosseguimento junto à Congregação.

CEU-FCM, 06/11/2017

  
Prof. Dr. Francisco Hideo Aoki  
Coordenador da Comissão de Extensão Universitária e Assuntos Comunitários  
FCM/UNICAMP



**UNIVERSIDADE ESTADUAL DE CAMPINAS**  
**Faculdade de Ciências Médicas**

Fls.: 13

Processo: 017-21043/2017

Rubrica:

**Deliberação da Congregação/FCM – 616/2017**

**DOCUMENTO: Parecer CEU/FCM-280/2017**  
**INTERESSADA: Comissão de Extensão e Assuntos Comunitários/FCM**  
**ASSUNTO: Curso de Aperfeiçoamento**

A CONGREGAÇÃO/FCM, na NONA Reunião Ordinária realizada nesta data, ouvida a CEU/FCM, aprovou, nos termos apresentados, o oferecimento do Curso: **Distúrbios do Sono Multiprofissional**, sob a responsabilidade do Prof. Dr. Agrício Nubiato Crespo, do Departamento de Oftalmo/Otorrinolaringologia.

Encaminhe-se a CEU/FCM.

DFCM, 24 de novembro de 2017.

  
**Prof. Dr. Ivan Felizardo Contrera Toro**  
Diretor



**INTERESSADO:** FCM – FACULDADE DE CIENCIAS MÉDICAS

**PROCESSO Nº:** 01-P-21043/2017

**CURSO:** DISTÚRBIOS DO SONO MULTIPROFISSIONAL

**EMENTA:** Desenvolver habilidade na avaliação clínica de distúrbios do sono com elaboração de diagnósticos diferenciais e tratamentos multidisciplinares. Leitura, interpretação e elaboração de laudos de polissonografia.

**Professor Responsável:** DR. AGRICIO NUBIATO CRESPO

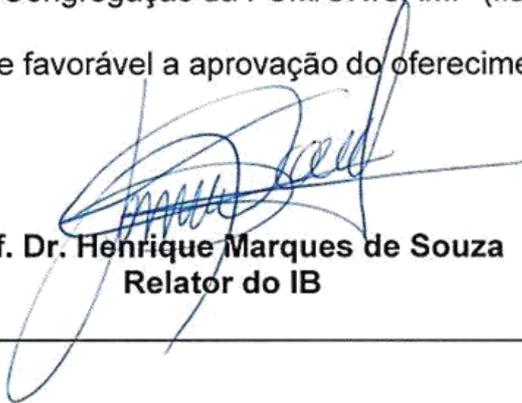
### PARECER DO RELATOR

Trata-se de primeiro oferecimento do Curso de Aperfeiçoamento FCM0527 DISTÚRBIOS DO SONO MULTIPROFISSIONAL, de responsabilidade do Prof. Dr. Agricio Nubiato Crespo, do Departamento de Oftalmo/Otorrinolaringologia da FCM/UNICAMP.

O curso será presencial, totalizando 192 horas, sendo 96 horas/aula teóricas e 96 horas/aula práticas, com um custo de R\$ 5.950,00 por aluno.

O processo encontra-se em harmonia com as normas institucionais vigentes (fls. 08) e conta com a aprovação do Conselho do Departamento de Oftalmo/Otorrinolaringologia (fls. 09), da Comissão de Extensão e Assunto Comunitários (fls. 12) e da Congregação da FCM/UNICAMP (fls. 13).

Pelo exposto, manifesto-me favorável a aprovação do oferecimento.

  
**Prof. Dr. Henrique Marques de Souza**  
Relator do IB



Fis. Nº 111  
Processo: 01P-27534/12  
Rub. Dt-

## Proposta de reoferecimento

### Dados do Oferecimento

**Sigla - Nome:** FEQ-0021 - ANÁLISE DE EXPLOÇÃO E INCÊNDIO NA INDÚSTRIA DE PROCESSOS QUÍMICOS.

**Nº. Registro:** 007 - **Unidade:** FACULDADE DE ENGENHARIA QUÍMICA - **Departamento:** DEPARTAMENTO DE ENGENHARIA DE SISTEMAS QUÍMICOS.

**Oferecimento Cadastrado na Extecamp:** 007

**Tipo do Curso:** CURSO DE EXTENSÃO-S. ✓

**Forma de Realização:** PRESENCIAL. ✓

**Parte Presencial (Com a participação de pelo menos um docente)**

**Horas-Aula Presencial - Teórica:** 32 horas. ✓

**Horas-Aula Presencial - Prática :** 0 horas.

**Horas-Aula A Distância - Teórica..:** 0 horas.

**Horas-Aula A Distância - Prática...:** 0 horas.

**Total de Horas-Aula:** 32 horas. ✓

**Divulgar pela Extecamp?:** SIM. ✓

**Divulgação pela própria unidade:** .

**Site para divulgação:** .

**Página Facebook:** .

**Número de Vagas:** mínimo de 5 e máximo de 10 alunos. (Se o nº mínimo for atingido será obrigatória a realização do curso).

**Prazo de Integralização:** 2 meses.

**Frequência Mínima Obrigatória:** 85%. ✓

### Inscrição e oferecimento

#### LOCAL E PERÍODO PARA INSCRIÇÕES

**EXTECAMP - Escola de Extensão da Unicamp**  
Rua Saturnino de Brito, nº 323, 2º andar. Cidade Universitária - Campinas - SP.  
www.extecamp.unicamp.br | +55 19 35214647 - 35214646



Fls. Nº 42

Processo: 01 P- 27534/12

Rub. Rta

Local: SECRETARIA DE EXTENSÃO/FEQ.

Telefone da Secretaria de Extensão: (19) 35214133.

Telefone para informações: (19) 35214133.

Período: de 14/08/2017 até 14/10/2017.

**LOCAL E PERÍODO DE OFERECIMENTO**

Local: FACULDADE DE ENGENHARIA QUÍMICA - CAMPINAS.

Dias da Semana/Horários: SABADOS, DAS 09:H00 ÀS 13:H00..

Período: de 21/10/2017 até 09/12/2017.

Este curso pode ser divulgado para realização de forma corporativa? NÃO.

**Professor responsável**

Matrícula	Professor(a) Responsável	Instituição/Unidade/Depto	Titulação	C. Horária	C. Horária Simultânea
301495/	SAVIO SOUZA VENANCIO VIANNA/	UNICAMP/FEQ/		32h	0h00min

Fone: (19) 35213947

E-mail: savio@feq.unicamp.br

**Totais: carga-horária**

Somatória da Carga Horária Total dos Professores:	Carga Horária Total do Curso:	Carga Horária Concomitante/Simultânea:
32h00min	32h	

Período para confirmação de matrícula: De 14/08/2017 Até 14/10/2017 E-mail para contato: rita@feq.unicamp.br

**EXTECAMP - Escola de Extensão da Unicamp**

Rua Saturnino de Brito, nº 323, 2º andar. Cidade Universitária - Campinas - SP.  
www.extecamp.unicamp.br | +55 19 35214647 - 35214646

RES. DESQ. Nº 15/2017

Fls. Nº 45

Processo: 01 P-27534/12

Rub. Rto

**Assunto:** Curso de Extensão

**Interessado:** Prof.Dr. Sávio Souza Venâncio Vianna

O Conselho do Departamento de Engenharia de Sistemas Químicos da Faculdade de Engenharia Química da Universidade Estadual de Campinas em reunião ordinária realizada em 15 de Setembro de 2017 aprovou o pedido de modificação do pré-requisito do curso de extensão **ANÁLISE DE EXPLOSÃO E INCÊNDIO NA INDÚSTRIA DE PROCESSOS QUÍMICOS** sob a responsabilidade do Prof. Dr. Sávio Souza Venâncio Vianna, de nível superior para nível médio.

Cidade Universitária "Zeferino Vaz"

15 de Setembro de 2017



**Prof. Dr. Flávio Vasconcelos da Silva**  
Chefe Depto. Eng. Sistemas Químicos



Interessado(a): Prof. Dr. Sávio Souza Venâncio Vianna

Fls. Nº 46

Processo: 01P-27534/12

Rub. Rta

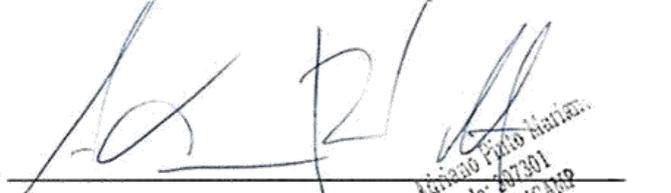
Assunto: Alteração

### RESOLUÇÃO CE/FEQ Nº 039/2017

A Comissão de Extensão da Faculdade de Engenharia Química da UNICAMP, aprovou a alteração do pré requisito do Curso FEQ 0021 - ANÁLISE DE EXPLOÇÃO E INCÊNDIO NA INDÚSTRIA DE PROCESSOS QUÍMICOS, alterando-se o grau de escolaridade do nível superior para o médio. O Curso é vinculado ao DESQ, sob a responsabilidade do Prof. Dr. Sávio Souza Venâncio Vianna.

Cidade Universitária "Zeferino Vaz"

25 de Outubro de 2017

  
Prof. Dr. Adriano Pinto Mariano  
Coordenador da Extensão - Suplente  
FEQ / UNICAMP



Fis. N°

Processo: 019-2753412

Rub.

Osman

## RESOLUÇÃO DA CONGREGAÇÃO N° 195/2017

Interessado: FACULDADE DE ENGENHARIA QUÍMICA

Assunto: Alteração de pré-requisito do Curso de Extensão FEQ0021 - "Análise de Explosão e Incêndio na Indústria de Processos Químicos"

A Congregação da Faculdade de Engenharia Química da UNICAMP em sua 160ª Sessão Ordinária realizada em 15/12/2017 aprovou a alteração de pré-requisito do Curso de Extensão FEQ0021 - "Análise de Explosão e Incêndio na Indústria de Processos Químicos" do grau de escolaridade de nível superior para nível médio, vinculado ao DESQ, sob a responsabilidade do Prof. Dr. Sávio Souza Venâncio Vianna, conforme Resolução CE 039/2017 e Resolução DESQ 15/2017.

Campinas, 15 de dezembro de 2017.

Prof. Dr. Edson Tomaz  
Diretor da Faculdade de Engenharia Química



rub. n.º 37  
Proc. n.º 18-10577/2008  
Rubrica [assinatura]

## Proposta de reoferecimento

### Dados do Oferecimento

**Sigla - Nome:** FOP-0074 - BIOESTATÍSTICA E EPIDEMIOLOGIA: MÓDULO I.

**Nº. Registro:** 004 - **Unidade:** FACULDADE DE ODONTOLOGIA DE PIRACICABA -  
**Departamento:** ODONTOLOGIA SOCIAL.

**Oferecimento Cadastrado na Extecamp:** 004

**Tipo do Curso:** CURSO DE EXTENSÃO-S.

**Forma de Realização:** PRESENCIAL.

**Parte Presencial (Com a participação de pelo menos um docente)**

**Horas-Aula Presencial - Teórica:** 32 horas.

**Horas-Aula Presencial - Prática :** 32 horas.

**Horas-Aula A Distância - Teórica...:** 0 horas.

**Horas-Aula A Distância - Prática...:** 0 horas.

**Total de Horas-Aula:** 64 horas.

**Divulgar pela Extecamp?:** SIM.

**Divulgação pela própria unidade:** INTERNET.

**Site para**

**divulgação:** <http://www.fop.unicamp.br/index.php/pt-br/cursos-ceex/extensao-cursos/fop/566-bioestatistica-e-epidemiologia-modulo-i>.

**Página Facebook:** .

**Número de Vagas:** mínimo de 10 e máximo de 15 alunos. (Se o nº mínimo for atingido será obrigatória a realização do curso).

**Prazo de Integralização:** 1 meses.

**Frequência Mínima Obrigatória:** 85%.

### Inscrição e oferecimento

**EXTECAMP - Escola de Extensão da Unicamp**

Rua Saturnino de Brito, nº 323, 2º andar. Cidade Universitária - Campinas - SP.  
[www.extecamp.unicamp.br](http://www.extecamp.unicamp.br) | +55 19 35214647 - 35214646



Fis. N° 38  
 P/E. N° 0 A P 16577 / 2008  
 Rub. \_\_\_\_\_

### LOCAL E PERÍODO PARA INSCRIÇÕES

Local: FACULDADE DE ODONTOLOGIA DE PIRACICABA.

Telefone da Secretaria de Extensão: (19) 21065247.

Telefone para informações: (19) 21065702.

Período: de 12/03/2018 até 18/06/2018.

### LOCAL E PERÍODO DE OFERECIMENTO

Local: FACULDADE DE ODONTOLOGIA DE PIRACICABA - PIRACICABA.

Dias da Semana/Horários: DIAS 02 A 06/07/2018 E DE 10 A 12/07/2018 - HORÁRIO: 08H00-12H00 E DAS 13H30-17H30.

Período: de 02/07/2018 até 12/07/2018.

Este curso pode ser divulgado para realização de forma corporativa? SIM.

#### Professor responsável

Matrícula	Professor(a) Responsável	Instituição/Unidade/Depto	Titulação	C. Horária	C. Horária Simultânea
307988/	KARINE LAURA CORTELLAZZI MENDES/	UNICAMP/FOP/	DOUTOR(A)	20h	0h00min

Fone: (01) 21065209

E-mail: karine@fop.unicamp.br

#### Professores - Unicamp

Matrícula	Professor(a)	Instituição/Unidade/Depto	Titulação	C. Horária	C. Horária Simultânea
245569	ANTONIO CARLOS PEREIRA ✓	UNICAMP/FOP/DEPARTAMENTO ODONTOLOGIA SOCIAL	DOUTOR(A)	08h	0h00min
265977	GLAUCIA MARIA BOVI AMBROSANO ✓	UNICAMP/FOP/DEPARTAMENTO ODONTOLOGIA SOCIAL	DOUTOR(A)	20h	0h00min
265969	MARCELO DE CASTRO MENEGHIN ✓	UNICAMP/FOP/DEPARTAMENTO ODONTOLOGIA SOCIAL	DOUTOR(A)	08h	0h00min

**Total: 36h0min**    **Total: 0h0min**

#### EXTECAMP - Escola de Extensão da Unicamp

Rua Saturnino de Brito, nº 323, 2º andar. Cidade Universitária - Campinas - SP.  
 www.extecamp.unicamp.br | +55 19 35214647 - 35214646



Is. n.º 72  
 Proc. n.º 018-165271/2008  
 Rubrica [assinatura]

**Professores - convidados sem vínculo**

Matrícula	Professor(a) Responsável	Instituição/Empresa	Titulação	Função/Profissão	C. Horária	C. Horária Simultânea
5432	VANESSA GALLEGO ARIAS PECORARI	UNIVERSIDADE PAULISTA/	DOUTOR	Professora	08h	0h00min
					<b>Total:</b>	<b>Total:</b>
					8h0min	0h0min

**Totais: carga-horária**

Somatória da Carga Horária Total dos Professores:	Carga Horária Total do Curso:	Carga Horária Concomitante/Simultânea:
64h00min	64h	

**Período para confirmação de matrícula:** De 19/06/2018 Até 21/06/2018 **E-mail para contato:** [secesp@fop.unicamp.br](mailto:secesp@fop.unicamp.br)

**EXTECAMP - Escola de Extensão da Unicamp**

Rua Saturnino de Brito, nº 323, 2º andar. Cidade Universitária - Campinas - SP.  
[www.extecamp.unicamp.br](http://www.extecamp.unicamp.br) | +55 19 35214647 - 35214646



UNIVERSIDADE ESTADUAL DE CAMPINAS  
FACULDADE DE ODONTOLOGIA DE PIRACICABA

Fis. n.º 42  
Proc. n.º 218-16577/2008  
Publica



Prezado Prof. Dr. Marcio Zafalon Casati

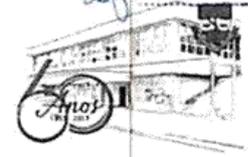
Coordenador CCSEX

Venho por meio desta solicitar alteração nos itens: "ementa", do curso de extensão: Bioestatística e Epidemiologia – Modulo I, a ser realizado no segundo semestre de 2018 na FOP-UNICAMP.

A ementa inicial, composta pelos assuntos: Delineamentos de estudos (estudos observacionais e clínicos), levantamento epidemiológico (calibração, preparo de banco de dados, elaboração de relatórios), organização dos dados em planilhas, aplicação de tabelas dinâmicas, elaboração de tabelas e gráficos, medidas resumo, testes de hipóteses, dimensionamento da amostra, bases conceituais e interpretação de análises estatísticas aplicadas à epidemiologia (Regressão logística, Regressão de Poisson e Regressão multinível) e introdução às principais técnicas de pesquisa qualitativa e suas indicações, será substituída pela seguinte ementa: Delineamentos de estudos (estudos observacionais e clínicos), levantamento epidemiológico (calibração, preparo de banco de dados, elaboração de relatórios), organização dos dados em planilhas, aplicação de tabelas dinâmicas, elaboração de tabelas e gráficos, medidas resumo, testes de hipóteses, dimensionamento da amostra, bases conceituais e interpretação de análises estatísticas aplicadas à epidemiologia (Regressão logística, Regressão de Poisson e Regressão multinível).

Atenciosamente,

*Karine Laura Cortellozzi Mendes*  
Profª Drª Karine Laura Cortellazzi Mendes



UNIVERSIDADE ESTADUAL DE CAMPINAS  
FACULDADE DE ODONTOLOGIA DE PIRACICABA

**COMISSÃO DE CURSOS E SERVIÇOS DE EXTENSÃO**

A Comissão de Cursos e Serviços de Extensão, em reunião ordinária realizada na presente data, aprovou a "alteração na ementa (conforme anexo) do curso FOP-0074 Extensão em Bioestatística e Epidemiologia: Módulo I, a partir do of. 004".

Piracicaba, 01 de Novembro de 2017

  
\_\_\_\_\_  
Prof. Dr. Márcio Zaffalon Casati  
Coordenador de Extensão  
FOP/UNICAMP



**PROCESSO: 01-P-16577/2008**

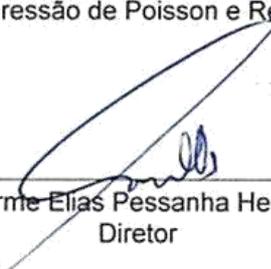
**INTERESSADO: CCSEX**

### **DELIBERAÇÃO DA CONGREGAÇÃO Nº 204/2017**

A Congregação da Faculdade de Odontologia de Piracicaba, em sua 195ª Reunião Ordinária realizada em 06/12/2017, aprovou o(a) alteração na ementa do curso de extensão FOP-0074 Extensão em Bioestatística e epidemiologia: Módulo I, a partir do oferecimento de número 04 do curso, conforme segue:

Ementa: "Delineamentos de estudos (estudos observacionais e clínicos), levantamento epidemiológico (calibração, preparo de banco de dados, elaboração de relatórios), organização dos dados em planilhas, aplicação de tabelas dinâmicas, elaboração de tabelas e gráficos, medidas resumo, testes de hipóteses, dimensionamento da amostra, bases conceituais e interpretação de análises estatísticas aplicadas à epidemiologia (Regressão logística, Regressão de Poisson e Regressão multinível)".

Piracicaba, 06 de dezembro de 2017.

  
\_\_\_\_\_  
Guilherme Elias Pessanha Henriques  
Diretor



Fls. Nº 3

P/E. Nº 01P 24/02/2017

Rub. luc

## Proposta de oferecimento de cursos de extensão

### Dados do Oferecimento

**Sigla - Nome:** FOP-0471 - DISFUNÇÃO TEMPOROMANDIBULAR E BRUXISMO: APRIMORANDO A PRÁTICA CLÍNICA COM BASE NA EVIDÊNCIA CIENTÍFICA.

**Tipo do Curso:** DIFUSÃO CIENTÍFICA-S

**Nº do Registro:** 000 - **Unidade:** FACULDADE DE ODONTOLOGIA DE PIRACICABA -  
**Departamento:** PRÓTESE E PERIODONTIA

**Oferecimento cadastrado na Extecamp:** 001

**Divulgar pela Extecamp?:** SIM.

**Divulgação pela própria unidade:** INTERNET.

**Site para divulgação:**

<http://www.fop.unicamp.br/index.php/pt-br/cursos-ceex/difusao-cursos-2>.

**Página Facebook:** Não informado pela unidade.

**Número de Vagas:** Mínimo: 8 - Máximo: 30.

**Prazo de Integralização:** 1 meses.

**Tipo do Curso:** DIFUSÃO CIENTÍFICA-S

**Palavras chaves:** BRUXISMO, DOR, DISFUNÇÃO, ODONTOLOGIA

**Área em que o curso se insere:** Da Saúde

**Área Temática:** Saúde, Saúde

**Forma de Realização:** PRESENCIAL

**Horas-Aula Presencial - Teórica:** 18 horas

**Horas-Aula Presencial - Prática:** 4 horas

**Horas-Aula A Distância - Teórica:** 0 horas

**Horas-Aula A Distância - Prática:** 0 horas

**Total de Horas-Aula:** 22 horas

**EXTECAMP - Escola de Extensão da Unicamp**

Rua Saturnino de Brito, nº 323, 2º andar. Cidade Universitária - Campinas - SP.  
[www.extecamp.unicamp.br](http://www.extecamp.unicamp.br) | +55 19 35214647 - 35214646



Fls. Nº 4

P/E. Nº 01821482/2017

Rub. Sum.

**Observações:** Não informado pela unidade.

### Conteúdo do curso

**Ementa:** SISTEMA ESTOMATOGNÁTICO (Anatomia funcional e biomecânica da ATM e músculos da mastigação), FISIOPATOLOGIA DA DOR, MECANISMOS DE MODULAÇÃO DA DOR, DISFUNÇÕES TEMPOROMANDIBULARES (Etiologia e epidemiologia, classificação e diagnósticos, avaliação radiográfica), TRATAMENTO MULTIDISCIPLINAR DAS DTM (fisioterapia, acupuntura, terapias comportamentais, farmacoterapia, Toxina botulínica, placas oclusais), BRUXISMO (Classificação, etiologia, diagnóstico clínico), CONTROLE DO BRUXISMO (Placas oclusais, toxina botulínica), DISFUNÇÃO TEMPOROMANDIBULAR X BRUXISMO, DEMONSTRAÇÃO CLÍNICA (confecção de placa oclusal, protocolo de aplicação de Toxina botulínica para Dor orofacial e e bruxismo)

**Objetivo:** Capacitar o aluno para o correto diagnóstico e controle das disfunções temporomandibulares e o bruxismo..

**Público-alvo:** Cirurgiões-dentistas e alunos em formação no curso de Odontologia.

**Procedimentos Metodológicos:** Aulas teóricas e prática demonstrativa em paciente.

**Bibliografia:** Greene CS, Laskin DM. Controle das DTM: unindo os avanços em pesquisa ao tratamento clínico. Ed. Quintessence; 2015. Castrillon EE, Ou K-L, Wang K, Zhang J, Zhou X, Svensson P. Sleep bruxism: an updated review of an old problem. Acta Odontol Scand [Internet]. 2016;6357(February):1-7. Conti PCR, De Alencar EN, Da Mota Corrêa AS, Lauris JRP, Porporatti AL, Costa YM. Behavioural changes and occlusal splints are effective in the management of masticatory myofascial pain: A short-term evaluation. J Oral Rehabil. 2012;39(10):754-60. Conti PCR, dos Santos CN, Kogawa EM, Conti AC de CF, de Araujo C dos RP. The treatment of painful temporomandibular joint clicking with oral splints. J Am Dent Assoc [Internet]. 2006;137(8):1108-14. Manfredini D, Ahlberg J, Winocur E, Lobbezoo F. Management of sleep bruxism in adults: A qualitative systematic literature review. J Oral Rehabil. 2015;42(11):862-74. Manfredini D, De Laat A, Winocur E, Ahlberg J. Why not stop looking at bruxism as a black/white condition? Aetiology could be unrelated to clinical consequences. J Oral Rehabil. 2016;43(10):799-801. Manfredini D, Lombardo L, Siciliani G. Temporomandibular disorders and dental occlusion. A systematic review of association studies: end of an era? J Oral Rehabil [Internet]. 2017 Jun 10;38(1):42-9. Ohrbach R, Dworkin SF. The Evolution of TMD Diagnosis. J Dent Res [Internet]. 2016;22034516653922. Raphael KG, Santiago V, Lobbezoo F. Is bruxism a disorder or a behaviour? Rethinking the international consensus on defining and grading of bruxism. J Oral Rehabil. 2016;43(10):791-8. Schiffman E, Ohrbach R, Truelove E, Look J, Anderson G, Goulet J-P, et al. Diagnostic Criteria for Temporomandibular Disorders (DC/TMD) for Clinical and Research Applications: Recommendations of the International RDC/TMD Consortium Network\* and Orofacial Pain Special Interest Group. J Oral Facial Pain Headache [Internet]. 2014 Jan;28(1):6-27. .

### EXTECAMP - Escola de Extensão da Unicamp

Rua Saturnino de Brito, nº 323, 2º andar. Cidade Universitária - Campinas - SP.  
www.extecamp.unicamp.br | +55 19 35214647 - 35214646

Fls. Nº 5P/E. Nº 01824482/2017Rub. seu**Pré-requisitos****Grau de Escolaridade mínimo:** Nível MÉDIO completo.**Critérios para admissão****Haverá processo seletivo?:** NÃO.**Avaliação e aprovação****Critérios:** Nota mínima de 0 e frequência mínima de 75%.**Inscrição e oferecimento****Local e período para inscrição**

Local: COORDENADORIA DE EXTENSÃO - FOP.

Telefone da Secretaria de Extensão: (19) 21065247.

Telefone para informações: (19) 21065226.

Período: de 18/12/2017 até 19/02/2018.

**Local e período de oferecimento**

Local: FACULDADE DE ODONTOLOGIA DE PIRACICABA - PIRACICABA/SP.

Dias da Semana/Horários: QUINTA-FEIRA DAS 14H00-19H00, SEXTA-FEIRA DAS 8H00-12H30 E DAS 14H00-19H00 E SÁBADO DAS 08H00-12H30 E DAS 14H00-17H00.

Período: de 08/03/2018 até 10/03/2018.

**Parceria**

Não preenchido pela Unidade.

**Professor responsável**

Matrícula	Nome	Instituição/Unidade/Depto	Titulação	Carga Horária
152455	ALTAIR ANTONINHA DEL BEL CURY	UNICAMP/FOP/DEPARTAMENTO DE PROTESE E PERIODONTIA	DOUTOR(A)	8h00min

Telefone: 21065294

**EXTECAMP - Escola de Extensão da Unicamp**Rua Saturnino de Brito, nº 323, 2º andar. Cidade Universitária - Campinas - SP.  
www.extecamp.unicamp.br | +55 19 35214647 - 35214646



Fis. N° 6  
 P/E. N° 01 P 21402/2017  
 Rub. Out.

E-mail: altcury@fop.unicamp.br

**Professores Docentes da Unicamp (Cadastro da DGRH)**

Matrícula	Nome	Unidade/Departamento	Titulação	Carga Horária
308162	MATHEUS LIMA DE OLIVEIRA ✓	FOP/DEPARTAMENTO DE DIAGNOSTICO ORAL	DOUTOR(A)	3h
245585	RENATA CUNHA MATHEUS RODRIGUES ✓ GARCIA	FOP/DEPARTAMENTO DE PROTESE E PERIODONTIA	DOUTOR(A)	8h
<b>Total:</b>				11h0min

**Professores COM vínculo**

Matrícula	Nome	Unidade / Órgão / Departamento	Titulação	Função	Carga Horária
311161	JULIANA TRINDADE ✓ CLEMENTE NAPIMOGA -	FOP/DEPARTAMENTO DE CIENCIAS FISIOLÓGICAS	DOUTOR(A)	PESQ COLABORADOR	3h
<b>Total:</b>					3h0min

**Professores SEM vínculo**

Não preenchido pela Unidade.

**Somatória da Carga Horária**

Somatória da Carga Horária Total dos Professores:	22h00min
Carga Horária Total do Curso:	22h

**Palestrantes COM VÍNCULO com a Unicamp**

Não preenchido pela Unidade.

**Curso de difusão**

Emita Atestado de Frequência: SIM.

**A Unidade proponente é responsável pela veracidade das informações constantes neste oferecimento.**

**EXTECAMP - Escola de Extensão da Unicamp**

Rua Saturnino de Brito, nº 323, 2º andar. Cidade Universitária - Campinas - SP.  
 www.extecamp.unicamp.br | +55 19 35214647 - 35214646



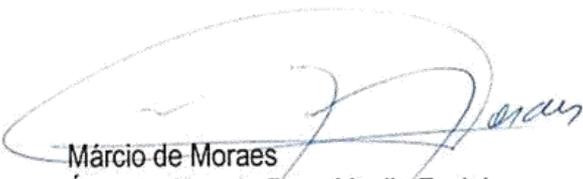
Prof. Dr. Márcio de Moraes  
Área de Cirurgia Buco-Maxilo-Facial

Piracicaba, 03 de outubro de 2017.

**ASSUNTO:** Parecer sobre o Curso de Difusão Científica em "Disfunção temporomandibular e bruxismo: aprimorando a prática clínica com base na evidência científica".

Trata-se do primeiro oferecimento do Curso de Difusão Científica em Disfunção temporomandibular e bruxismo: aprimorando a prática clínica com base na evidência científica, sob a Coordenação da Profa. Dra. Altair Del Bel Cury do Departamento de Prótese e Periodontia. O curso possui 22 horas/aula, sendo 18 horas teóricas e 4 horas de prática demonstrativa em paciente, além disso tem o objetivo de proporcionar aos cirurgiões dentistas e graduandos em Odontologia conhecimento básico no correto diagnóstico e tratamento da disfunção temporomandibular e bruxismo.

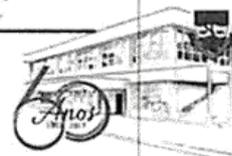
De acordo com o que foi apresentado e tal a importância desta atividade de extensão, seja na formação de profissionais quanto a alunos de graduação, sou FAVORÁVEL à aprovação.

  
Márcio de Moraes  
Área de Cirurgia Buco Maxilo Facial  
FOP-Unicamp



UNICAMP

UNIVERSIDADE ESTADUAL DE CAMPINAS  
FACULDADE DE ODONTOLOGIA DE PIRACICABA



**COMISSÃO DE CURSOS E SERVIÇOS DE EXTENSÃO**

A Comissão de Cursos e Serviços de Extensão, em reunião ordinária realizada na presente data, aprovou a "Proposta de criação e oferecimento do curso FOP-0471 Difusão Científica-S "Disfunção Temporomandibular e Bruxismo: Aprimorando a Prática Clínica com Base na Evidência Científica", presencial, com carga-horária de 22 horas, sob a responsabilidade da Prof<sup>a</sup>. Dra. Altair Antoninha Del Bel Cury".

Piracicaba, 01 de Novembro de 2017

Prof. Dr. Márcio Zaffalon Casati  
Coordenador de Extensão  
FOP/UNICAMP



UNICAMP

UNIVERSIDADE ESTADUAL DE CAMPINAS  
FACULDADE DE ODONTOLOGIA DE PIRACICABA  
COORDENADORIA DE EXTENSÃO

P/E. N° 01P21482/2017

Rub. *lucy*



Piracicaba, 01 de Novembro de 2017

À diretoria – A/C Sr. Diretor Prof. Dr. Guilherme Elias Pessanha Henriques

Encaminhamos documentação referente à proposta de oferecimento do curso de Difusão Científica-S “FOP-0471 – Disfunção Temporomandibular e Bruxismo: Aprimorando a Prática Clínica com Base na Evidência Científica”, sob responsabilidade da Prof<sup>a</sup>. Dra. Altair Antoninha Del Bel Cury, para apreciação e aprovação pela Congregação.

*Larissa Copoli Gibim*  
**Larissa Copoli Gibim**  
Extensão - FOP/Unicamp  
Matr. Funcamp - 19182-0

*a Congregação*  
*16/11/17*

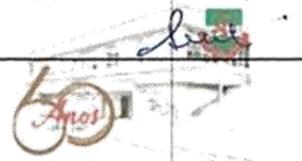
*Prof. Dr. Guilherme Elias P. Henriques*  
Diretor - Matrícula 24533-0  
Faculdade de Odontologia de Piracicaba  
UNICAMP



UNIVERSIDADE ESTADUAL DE CAMPINAS  
Faculdade de Odontologia de Piracicaba

Fls. N° 120

P/E. N° 01 P 21482/2017



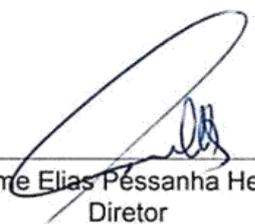
**PROCESSO: 00-X-00000/0000**

**INTERESSADO: CCSEX**

### **DELIBERAÇÃO DA CONGREGAÇÃO Nº 203/2017**

A Congregação da Faculdade de Odontologia de Piracicaba, em sua 195ª Reunião Ordinária realizada em 06/12/2017, aprovou o(a) proposta de oferecimento do curso de Difusão Científica-S "FOP-0471 - Disfunção Temporomandibular e Bruxismo: Aprimorando a Prática Clínica com Base na Evidência Científica", sob responsabilidade da Profa. Dra. Altair Antoninha Del Bel Cury, com oferecimento previsto para 08/03/2018 a 10/03/2018.

**Piracicaba, 06 de dezembro de 2017.**

  
\_\_\_\_\_  
Guilherme Elias Pessanha Henriques  
Diretor



Fls. Nº 3

P/E. Nº 01 P 21094 (2017)

Rub. Juu

## Proposta de oferecimento de cursos de extensão

### Dados do Oferecimento

**Sigla - Nome:** IEL-0273 - LINGUA COREANA KING SEJONG - MODULO VI.

**Tipo do Curso:** CURSO DE EXTENSÃO-S

**Nº do Registro:** 000 - **Unidade:** INSTITUTO DE ESTUDOS DA LINGUAGEM -

**Departamento:** LINGUISTICA

**Oferecimento cadastrado na Extecamp:** \_\_\_\_\_

**Divulgar pela Extecamp?:** SIM.

**Divulgação pela própria unidade:** FOLDERS, CARTAZES E E-MAILS.

**Site para divulgação:** <http://www.extecamp.unicamp.br/extensao.asp>.

**Página Facebook:** <https://www.facebook.com/ielunicampoficial>.

**Número de Vagas:** Mínimo: 5 - Máximo: 20.

**Prazo de Integralização:** 3 meses.

**Tipo do Curso:** CURSO DE EXTENSÃO-S

**Palavras chaves:** LINGUA, EDUCAÇÃO, CULTURA, COMUNICAÇÃO

**Área em que o curso se insere:** Linguística, Letras e Arte

**Área Temática:** Cultura, Educação

**Forma de Realização:** PRESENCIAL

**Horas-Aula Presencial - Teórica:** 60 horas

**Horas-Aula Presencial - Prática:** 0 horas

**Horas-Aula A Distância - Teórica:** 0 horas

**Horas-Aula A Distância - Prática:** 0 horas

**Total de Horas-Aula:** 60 horas

**Observações:** Não informado pela unidade.

**EXTECAMP - Escola de Extensão da Unicamp**

Rua Saturnino de Brito, nº 323, 2º andar. Cidade Universitária - Campinas - SP.  
[www.extecamp.unicamp.br](http://www.extecamp.unicamp.br) | +55 19 35214647 - 35214646



Fls. Nº 4

P/E. Nº 01 P 21094 / 2017

Rub. luc

### Conteúdo do curso

**Ementa:** Aprender a conversação nível intermediário VI; Aprender gramática da língua coreana sobre expressão informal; conhecimento da cultura; culinária; tradições antigas e modernas, comemorações tradicionais.

**Objetivo:** O aluno conseguirá conversar com frases complexas, terá facilidade de ouvir e entender, e preparado para iniciar no mercado de trabalho e conhecer mais a cultura cotidiana. .

**Público-alvo:** Comunidade em geral.

**Procedimentos Metodológicos:** A professora utilizará PPT, CD, DVD e outros objetos tradicionais coreanos para aprendizagem de ideogramas.

**Bibliografia:** Korean 6 Edition, Language Education Institute Seoul National University. Moonjn Media, 2010. Sojong Hanguk, Fundação King Sejong. Aprender Korean 6, Ulsan University..

### Pré-requisitos

**Grau de Escolaridade mínimo:** NENHUM.

### Critérios para admissão

**Haverá processo seletivo?:** NÃO.

### Avaliação e aprovação

**Critérios:** Nota mínima de 7 e frequência mínima de 85%.

### Inscrição e oferecimento

#### Local e período para inscrição

Local: SECRETARIA DE EXTENSAO - IEL - UNICAMP.

Telefone da Secretaria de Extensão: (19) 35211520.

Telefone para informações: (19) 35211520.

Período: de 12/02/2018 até 09/03/2018.

#### Local e período de oferecimento

#### EXTECAMP - Escola de Extensão da Unicamp

Rua Saturnino de Brito, nº 323, 2º andar. Cidade Universitária - Campinas - SP.  
www.extecamp.unicamp.br | +55 19 35214647 - 35214646

Fls. N° 5P/E. N° 01 P 2094 / 2017Rub. luc

Local: SALAS DE AULA DO IEL - CAMPINAS/SP.

Dias da Semana/Horários: AOS SÁBADOS DAS 8H30 ÀS 12H30.

Período: de 10/03/2018 até 30/06/2018.

**Parceria**

Não preenchido pela Unidade.

**Professor responsável**

Matrícula	Nome	Instituição/Unidade/Depto	Titulação	Carga Horária
261360	FLAVIO RIBEIRO DE OLIVEIRA	UNICAMP/IEL/DEPARTAMENTO DE LINGUISTICA	DOUTOR(A)	00h00min
Telefone: 35211520				
E-mail: seee@iel.unicamp.br				

**Professores Docentes da Unicamp (Cadastro da DGRH)**

Não preenchido pela Unidade.

**Professores COM vínculo**

Não preenchido pela Unidade.

**Professores SEM vínculo**

Matrícula	Nome	Instituição/Empresa	Titulação	Função/Profissão	Carga Horária
6312	JIN BUM KIM	Fundação King Sejong	SUPERIOR COMPLETO	PROFESSORA	60h00min
<b>Total:</b>					60h0min

**Somatória da Carga Horária****Somatória da Carga Horária Total dos Professores: 60h00min****Carga Horária Total do Curso: 60h****Palestrantes COM VÍNCULO com a Unicamp**

Não preenchido pela Unidade.

**EXTECAMP - Escola de Extensão da Unicamp**Rua Saturnino de Brito, nº 323, 2º andar. Cidade Universitária - Campinas - SP.  
www.extecamp.unicamp.br | +55 19 35214647 - 35214646



Fls. N° 6

P/E. N° 01 P 21094/2017

Rub. luc

**A Unidade proponente é responsável pela veracidade das informações constantes neste oferecimento.**



**UNIVERSIDADE ESTADUAL DE CAMPINAS  
INSTITUTO DE ESTUDOS DA LINGUAGEM  
COORDENADORIA DE EXTENSÃO**

Fls. Nº 9

P/E. Nº 01P21094/2017

Rub. Jui

**PARECER SOBRE O OFERECIMENTO DO CURSO DE EXTENSÃO  
IEL-0273 - LINGUA COREANA KING SEJONG - MODULO VI.**

Docente Responsável: Junghee Lee

Carga horária: 60 horas

O curso proposto é compatível com as atividades do Instituto de Estudos da Linguagem: ele oferece a possibilidade de se estudar a língua e cultura coreana com professor nativo.

O docente responsável, Prof. Dr. Flávio Ribeiro de Oliveira, com larga experiência em ensino de língua grega clássica, já ofereceu outrora, como professor responsável, diversos cursos de extensão, alguns deles tendo como foco outras línguas estrangeiras (como o grego clássico, sânscrito, turco), todos muito bem sucedidos. Desta feita, ao oferecer a disciplina de língua coreana, o Prof. Flávio R. de Oliveira colabora para ampliar o leque de opções acadêmicas e culturais em nossa universidade, uma vez que tal idioma não consta do repertório de disciplinas em nosso Instituto.

Tal lacuna justifica que o curso seja ministrado integralmente pela professora regente, que, conforme currículo apresentado, tem não somente nacionalidade coreana como também experiência em ensino da língua pátria em nosso país, e integra convênio selado entre a Unicamp, a Ulsan University e o governo da Coreia do Sul.

Tendo em vista o exposto acima e a apresentação, pelos proponentes, de projeto adequado das atividades a serem desenvolvidas, a Comissão de Extensão se manifesta *favorável* à aprovação, pela Congregação do IEL, do oferecimento do referido curso.

Campinas, 14 novembro de 2017.

A handwritten signature in black ink, appearing to read "Isabella Tardin Cardoso".

**Prof<sup>a</sup>. Dr<sup>a</sup>. ISABELLA TARDIN CARDOSO**  
**Pela Comissão de Extensão do IEL**

---

Coordenadoria de Extensão – Instituto de Estudos da Linguagem/UNICAMP  
Email: [seee@iel.unicamp.br](mailto:seee@iel.unicamp.br)  
Telefone: (0xx19) 3521.1520



**UNICAMP**

**UNIVERSIDADE ESTADUAL DE CAMPINAS  
INSTITUTO DE ESTUDOS DA LINGUAGEM**

**Justificativa de abertura de curso a ser ministrado predominantemente por professor convidado atualmente sem vínculo com o IEL**

**Curso: IEL 0273 - Língua Coreana King Sejong – Módulo VI**

**Professor Responsável: Prof. Dr. Flávio Ribeiro de Oliveira  
Professora ministrante: Jin Bum Kim  
Carga Horária 60h**

Dentro do caráter de excepcionalidade especificado no Artigo 4º da Deliberação CONSU-A-05/07, o curso IEL 0263 - Língua Coreana King Sejong – Módulo VI deve ser ministrado pela professora coreana sem vínculo com a Unicamp: Prof.ª Jin Bum Kim.

A vinda da professora coreana para ministrar o curso faz parte de um convênio que foi selado entre a Unicamp, a Ulsan University e o governo da Coreia do Sul. O IEL aceitou o convite para abrigar os cursos de coreano e colaborar com a Fundação King Sejong na Unicamp, no sentido de viabilizar a realização do referido curso e contribuir para a difusão de conhecimentos da língua coreana.

O número de alunos da Unicamp que vão para Coreia do Sul pelo convênio tem aumentado consideravelmente. Além disso, recentemente muitas empresas coreanas têm se instalado no Brasil. Com isso, cresce a demanda pelo conhecimento da língua e cultura coreana. Este curso dará uma boa oportunidade de preparação para os estudantes que planejam fazer intercâmbio na Coreia pelo convênio entre a Unicamp e a Ulsan University e para profissionais que pretendem trabalhar em empresas coreanas.

O aluno que concluir o curso estará apto a escrever, ler, interpretar e falar a língua coreana em nível intermediário VI, terá bons conhecimentos sobre a cultura atual e os costumes da Coreia.

O curso será oferecido, aos sábados com a duração de 16 semanas.

O público alvo compõe-se da comunidade da Unicamp e de profissionais e estudantes externos que tenham interesse ou necessidade de aprender a língua coreana.

Campinas 16 de novembro de 2017.

**Prof. Dr. Flávio Ribeiro de Oliveira  
Professor Responsável pelo curso  
Departamento de Linguística - IEL – UNICAMP**



**UNICAMP**

Of. Seee nº 43/2017  
rapp

**UNIVERSIDADE ESTADUAL DE CAMPINAS  
INSTITUTO DE ESTUDOS DA LINGUAGEM  
COORDENADORIA DE EXTENSÃO**

Fls. Nº 11

P/E. Nº 01 P/L1094/2017

Rub. Juu

Campinas, 16 de novembro de 2017

Senhor Diretor,

Venho através deste, encaminhar a V. Sa., o parecer da Comissão de Extensão do IEL sobre a proposta de oferecimento do curso abaixo relacionado, para inclusão na pauta da Reunião da Congregação de 30/11/2017, como segue:

Curso de Extensão Língua Coreana King Sejong – Módulo VI  
Prof. responsável: Dr. Flávio Ribeiro de Oliveira

**Profa. Dra. ÉRICA LUCIENE ALVES DE LIMA**  
pela Comissão de Extensão do IEL

**Para inclusão na pauta  
da Congregação do IEL.**

27, 11, 17

Ilmo. Sr.  
Prof. Dr. Jefferson Cano  
DD. Diretor Associado do Instituto de Estudos da Linguagem  
Universidade Estadual de Campinas

**Prof. Dr. Jefferson Cano**  
Diretor Associado  
IEL / UNICAMP  
Matr. 290414

Coordenadoria de Extensão – Instituto de Estudos da Linguagem/UNICAMP  
Email: [seee@iel.unicamp.br](mailto:seee@iel.unicamp.br) Telefone: (0xx19) 3521.1520



UNICAMP

Fls. N° 12  
P/E. N° 01 P 21094/2017  
Rub. Juni

**CONGREGAÇÃO DO INSTITUTO DE ESTUDOS DA LINGUAGEM**

**PARECER nº. 229/2017**

**ASSUNTO: OFERECIMENTO DE CURSO DE EXTENSÃO**

**CURSO: "LÍNGUA COREANA KING SEJONG – MÓDULO VI"**

**DOCENTE RESPONSÁVEL: FLÁVIO RIBEIRO DE OLIVEIRA**

**Expediente:** Of. SEEE- 43/2017 e Parecer da Comissão de Extensão.

**A CONGREGAÇÃO DO INSTITUTO DE ESTUDOS DA LINGUAGEM**, em sua 209ª Reunião Ordinária, realizada nesta data, aprovou, por unanimidade, o Curso de Extensão, conforme acima especificado.

Cidade Universitária Zeferino Vaz, 30 de novembro de 2017.

Prof. Dr. Jefferson Cano

Presidente



**INTERESSADO: INSTITUTO DE ESTUDOS DA LINGUAGEM**

**PROC.Nº: 01-P-21094/2017**

**CURSO: LINGUA COREANA KING SEJONG - MODULO VI**

**EMENTA: Aprender a conversação nível intermediário VI, aprender gramática da língua coreana sobre expressão informal, conhecimento da cultura, culinária, tradições antigas e modernas, comemorações tradicionais.**

**Professor Responsável: DR. FLAVIO RIBEIRO DE OLIVEIRA**

#### **PARECER DO RELATOR**

Destaca-se a originalidade da proposta que vem, em boa hora, suprir uma lacuna junto às opções de disciplinas ofertadas pelo Instituto de Estudos da Linguagem. A proposta, ainda, fortalece o relacionamento entre Unicamp, Ulsan University e o governo da Coreia do Sul.

**Profa. Dra. Taniele Cristina Rui**  
**Relatora do IFCH**



Fls. Nº 3  
P/E. Nº 01 P 21102/2014  
Rub. juu

## Proposta de oferecimento de cursos de extensão

### Dados do Oferecimento

**Sigla - Nome:** IEL-0274 - INTRODUÇÃO À LÍNGUA E CULTURA JAPONESA.

**Tipo do Curso:** DIFUSÃO CULTURAL-S

**Nº do Registro:** 000 - **Unidade:** INSTITUTO DE ESTUDOS DA LINGUAGEM -  
**Departamento:** LINGUÍSTICA

**Oferecimento cadastrado na Extecamp:** \_\_\_\_\_

**Divulgar pela Extecamp?:** SIM.

**Divulgação pela própria unidade:** FOLDERS, CARTAZES, E-MAIL ETC...

**Site para divulgação:** [www.extecamp.unicamp.br/extensao.asp](http://www.extecamp.unicamp.br/extensao.asp).

**Página Facebook:** *Não informado pela unidade.*

**Número de Vagas:** Mínimo: 10 - Máximo: 25.

**Prazo de Integralização:** 3 meses.

**Tipo do Curso:** DIFUSÃO CULTURAL-S

**Palavras chaves:** LINGUA, CULTURA, LINGUAGEM, EDUCAÇÃO

**Área em que o curso se insere:** Linguística, Letras e Arte

**Área Temática:** Cultura, Educação

**Forma de Realização:** PRESENCIAL

**Horas-Aula Presencial - Teórica:** 35 horas

**Horas-Aula Presencial - Prática:** 0 horas

**Horas-Aula A Distância - Teórica:** 0 horas

**Horas-Aula A Distância - Prática:** 0 horas

**Total de Horas-Aula:** 35 horas

**Observações:** *Não informado pela unidade.*

**EXTECAMP - Escola de Extensão da Unicamp**

Rua Saturnino de Brito, nº 323, 2º andar. Cidade Universitária - Campinas - SP.  
[www.extecamp.unicamp.br](http://www.extecamp.unicamp.br) | +55 19 35214647 - 35214646



FIS. N° 4

P/E. N° 01 P 21 102/2017

Rub. luc.

### Conteúdo do curso

**Ementa:** Fonogramas (hiragana e katakana); Cumprimentos e expressões; Estruturas básicas da língua (frases substantivas, adjetivas e verbais) e introdução aos ideogramas (kanji), conversação básica e noções de hábitos e cultura do povo japonês.

**Objetivo:** Difusão da língua e cultura à comunidade acadêmica e comunidade geral. .

**Público-alvo:** Público interessado na língua e na cultura japonesa, sem conhecimento prévio..

**Procedimentos Metodológicos:** Além do uso de livros, recursos audiovisuais, atividade escrita e oral, jogos e dinâmicas e seminários e apresentações.

**Bibliografia:** Surie Netto Waku (organização). Minna no Nihongo Shokyuu I. (Japonês para todos básico I) okyo: Surie Netto Waku. 1998. KURIHARA Akiko; MATSUBARA Mitie Neucy; HASHIMOTO Lica; SUGIMOTO Yuka. Curso Básico Japonês - Progressive Vol. 1. Aliança Cultural Brasil-Japão <http://www.tufs.ac.jp/common/mlmc/kyouzai/adbr/kanji/index.html> <https://www.erin.ne.jp/pt/> <https://www.nhk.or.jp/lesson/portuguese/> <http://www3.nhk.or.jp/news/easy/> <https://www.facebook.com/2hon5da4/> <https://www.youtube.com/> .

### Pré-requisitos

**Grau de Escolaridade mínimo:** NENHUM.

### Critérios para admissão

**Haverá processo seletivo?:** NÃO.

### Avaliação e aprovação

**Critérios:** Nota mínima de 0 e frequência mínima de 75%.

### Inscrição e oferecimento

#### Local e período para inscrição

Local: SECRETARIA DE EXTENSÃO/IEL.

Telefone da Secretaria de Extensão: (19) 35211520.

Telefone para informações: (19) 35211520.

Período: de 15/01/2018 até 03/03/2018.

#### EXTECAMP - Escola de Extensão da Unicamp

Rua Saturnino de Brito, nº 323, 2º andar. Cidade Universitária - Campinas - SP.  
[www.extecamp.unicamp.br](http://www.extecamp.unicamp.br) | +55 19 35214647 - 35214646

Fis. Nº 5P/E. Nº 01 P 21102/2017Rub. Sub.**Local e período de oferecimento**

Local: SALAS DE AULA DO IEL. - CAMPINAS/SP.

Dias da Semana/Horários: AS SEGUNDAS-FEIRAS DAS 12H ÀS 14H..

Período: de 05/03/2018 até 25/06/2018.

**Parceria**

Não preenchido pela Unidade.

**Professor responsável**

Matrícula	Nome	Instituição/Unidade/Depto	Titulação	Carga Horária
297571	SHEILA ELIAS DE OLIVEIRA	UNICAMP/IEL/DEPARTAMENTO DE LINGUISTICA	DOUTOR(A)	00h00min
Telefone: 35211520				
E-mail: seee@iel.unicamp.br				

**Professores Docentes da Unicamp (Cadastro da DGRH)**

Não preenchido pela Unidade.

**Professores COM vínculo**

Matrícula	Nome	Unidade / Órgão / Departamento	Titulação	Função	Carga Horária
160327	HUGO ZENJI COSTA TSUCHIYA -	Instituto de Estudos da Linguagem/	SUPERIOR COMPLETO	Aluno - Regular - Ativo	35h00min
				<b>Total:</b>	35h0min

**Professores SEM vínculo**

Não preenchido pela Unidade.

**Somatória da Carga Horária**

<b>Somatória da Carga Horária Total dos Professores:</b>	<b>35h00min</b>
<b>Carga Horária Total do Curso:</b>	<b>35h</b>

**Palestrantes COM VÍNCULO com a Unicamp****EXTECAMP - Escola de Extensão da Unicamp**Rua Saturnino de Brito, nº 323, 2º andar. Cidade Universitária - Campinas - SP.  
www.extecamp.unicamp.br | +55 19 35214647 - 35214646



Fls. Nº 6

P/E. Nº 01 P 21/02/2017

Rub. Juu

Não preenchido pela Unidade.

### **Curso de difusão**

Emite Atestado de Frequência: NÃO.

***A Unidade proponente é responsável pela veracidade das informações constantes neste oferecimento.***

**EXTECAMP - Escola de Extensão da Unicamp**

Rua Saturnino de Brito, nº 323, 2º andar. Cidade Universitária - Campinas - SP.  
www.extecamp.unicamp.br | +55 19 35214647 - 35214646

Página: 4/4.



**UNICAMP**

**UNIVERSIDADE ESTADUAL DE CAMPINAS  
INSTITUTO DE ESTUDOS DA LINGUAGEM  
COORDENADORIA DE EXTENSÃO**

Of. Seee nº 42/2017  
rapp

Campinas, 11 de novembro de 2017

Senhor Diretor,

Venho através deste, encaminhar a V. Sa., o parecer da Comissão de Extensão do IEL sobre a proposta de oferecimento do curso de Difusão Cultural, IEL 0274 "Introdução a língua e cultura japonesa", para inclusão na pauta da Reunião da Congregação de 30/11/2017.

**Professora Responsável: Dra. Sheila Elias de Oliveira**

**Prof. Dra. ÉRICA LUCIENE ALVES DE LIMA**  
pela Comissão de Extensão do IEL

Ilmo. Sr.  
Prof. Dr. Flávio Ribeiro de Oliveira  
DD. Diretor do Instituto de Estudos da Linguagem  
Universidade Estadual de Campinas

Para inclusão na pauta  
da Congregação do IEL,

27, 11, 17

Prof. Dr. Jefferson Cano  
Diretor Associado  
IEL / UNICAMP  
Matr. 290414

Coordenadoria de Extensão – Instituto de Estudos da Linguagem/UNICAMP  
Email: [seee@iel.unicamp.br](mailto:seee@iel.unicamp.br) Telefone: (0xx19) 3521.1520



**UNIVERSIDADE ESTADUAL DE CAMPINAS  
INSTITUTO DE ESTUDOS DA LINGUAGEM  
COORDENADORIA DE EXTENSÃO**

Fis. Nº 10  
P/E. Nº 01 P2110212017  
Rub. Juu.

**PARECER SOBRE O OFERECIMENTO DO CURSO DE DIFUSÃO CULTURAL  
Introdução à língua e Cultura Japonesa**

Docente Responsável: Sheila Elias Oliveira

Professor regente: Hugo Zenji Costa Tsuchiya

Carga horária: 35 horas

O curso, proposto por professora do Instituto de Estudos da Linguagem, é compatível com as atividades do Instituto: oferece à comunidade interessada a possibilidade de se estudar a língua e cultura japonesa com professor nativo, aluno do IEL.

Com o curso, amplia-se o leque de opções acadêmicas e culturais em nossa universidade, uma vez que o ensino de tal idioma e cultura não consta do repertório de disciplinas em nosso Instituto. Tal lacuna justifica que o curso seja ministrado integralmente pelo professor regente, que, conforme currículo apresentado, tem experiência em ensino da língua japonesa.

Tendo em vista o exposto acima e a apresentação, pelos proponentes, de projeto adequado das atividades a serem desenvolvidas, a Comissão de Extensão se manifesta *favorável* à aprovação, pela Congregação do IEL, do oferecimento do referido curso.

Campinas, 4 novembro de 2017

**Profª. Drª. ISABELLA TARDIN CARDOSO**

**Pela Comissão de Extensão do IEL**



UNICAMP

Fls. N° 11

P/E. N° 01 P 2110212017

Rub. Levi

**CONGREGAÇÃO DO INSTITUTO DE ESTUDOS DA LINGUAGEM**

**PARECER nº. 226/2017**

**ASSUNTO: OFERECIMENTO DE CURSO DE DIFUSÃO CULTURAL**

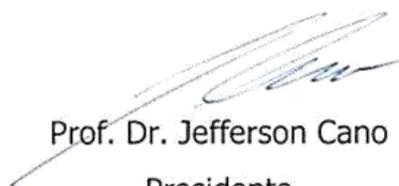
**CURSO: "INTRODUÇÃO À LINGUA E CULTURA JAPONESA"**

**DOCENTE RESPONSÁVEL: SHEILA ELIAS DE OLIVEIRA**

**Expediente:** Of. SEEE- 42/2017 e Parecer da Comissão de Extensão.

**A CONGREGAÇÃO DO INSTITUTO DE ESTUDOS DA LINGUAGEM**, em sua 209ª Reunião Ordinária, realizada nesta data, aprovou, por unanimidade, o Curso de Difusão Cultural, conforme acima especificado.

Cidade Universitária Zeferino Vaz, 30 de novembro de 2017.

  
Prof. Dr. Jefferson Cano  
Presidente



Fis. N° 011203  
P/E. N° 211216 2017  
Rub. S

## Proposta de oferecimento de cursos de extensão

### Dados do Oferecimento

**Sigla - Nome:** IEL-0275 - INTRODUÇÃO AO USO DE CAT TOOLS.

**Tipo do Curso:** CURSO DE EXTENSÃO-S

**Nº do Registro:** 000 - **Unidade:** INSTITUTO DE ESTUDOS DA LINGUAGEM -

**Departamento:** DEPARTAMENTO DE LINGÜÍSTICA APLICADA

**Oferecimento cadastrado na Extecamp:** 001

**Divulgar pela Extecamp?:** SIM.

**Divulgação pela própria unidade:** CARTAZES, FOLDERS E E-MAIL..

**Site para divulgação:** [www.extecamp.unicamp.br/extensao.asp](http://www.extecamp.unicamp.br/extensao.asp).

**Página Facebook:** Não informado pela unidade.

**Número de Vagas:** Mínimo: 10 - Máximo: 40.

**Prazo de Integralização:** 3 meses.

**Tipo do Curso:** CURSO DE EXTENSÃO-S

**Palavras chaves:** CULTURA, LINGUAGEM, EDUCAÇÃO, LITERATURA

**Área em que o curso se insere:** Linguística, Letras e Arte

**Área Temática:** Educação, Cultura

**Forma de Realização:** SEMI-PRESENCIAL

**Horas-Aula Presencial - Teórica:** 15 horas

**Horas-Aula Presencial - Prática:** 0 horas

**Horas-Aula A Distância - Teórica:** 30 horas

**Horas-Aula A Distância - Prática:** 0 horas

**Total de Horas-Aula:** 45 horas

**Observações:** Não informado pela unidade.

**EXTECAMP - Escola de Extensão da Unicamp**

Rua Saturnino de Brito, nº 323, 2º andar. Cidade Universitária - Campinas - SP.  
[www.extecamp.unicamp.br](http://www.extecamp.unicamp.br) | +55 19 35214647 - 35214646



Fls. Nº 017204  
P/E. Nº 0172162017  
Rub. 0

## Conteúdo do curso

**Ementa:** Apresentar diversos softwares de memória de tradução, conhecidos como CAT tools (programas de auxílio à tradução), explicitando as características e diferenças entre eles. O que são CAT tools e como funcionam. Passos iniciais nos programas Wordfast, memoQ, SDL Trados Studio, Swordfish e OmegaT., especialmente de MemoQ, WordFast, OmegaT, todos em versões gratuitas. Fazer traduções de diferentes áreas do conhecimento utilizando os CAT tools. Preparar o aluno para o mercado de trabalho.

**Objetivo:** O curso tem como objetivo mostrar aos alunos (iniciantes ou não) o que são e como funcionam as CAT tools (programas de auxílio à tradução), proporcionando a prática nesses programas, para que desenvolvam habilidades específicas e tenham mais facilidade para atender as exigências do mercado de tradução no Brasil e no mundo..

**Público-alvo:** Alunos, tradutores (iniciantes ou não), demais interessados..

**Procedimentos Metodológicos:** Uso de softwares de tradução e participação em ambientes virtuais de aprendizagem, além de aulas expositivas, leitura e discussão de textos. .

**Bibliografia:** CRONIN, M. Translation in the Digital Age. Londres: Routledge, 2013. \_\_\_\_\_. A era da tradução. Trad. Roberto Schramm Júnior. In: BLUME, R. S.; PETERLE, P. (Orgs.). Tradução e relações de poder. Tubarão: Copiart; Florianópolis: PGET/UFSC, 2013. p.193-222. LEBLANC, M. Translators on translation memory (TM): results of an ethnographic study in three translation services and agencies. The International Journal for Translation & Interpreting Research, n.2, p.1-13, 2013. PYM, A. The Moving Text: localization, translation and distribution. Amsterdam: John Benjamins, 2004. STUPIELLO, Erika N. A. Tradução & Tecnologias. In: AMORIM, L.M., RODRIGUES, C.C., e STUPIELLO, É.N.A.(Orgs). Tradução & perspectivas teóricas e práticas [online]. São Paulo: Editora UNESP; São Paulo: Cultura Acadêmica, 2015, 329 p.  
<https://static.scielo.org/scielobooks/6vkk8/pdf/amorim-9788568334614.pdf> ZETZSCHE, Jost. The Translator's Tool Box for Translators: A Computer Prime. Version 13, 2017.  
<http://www.internationalwriters.com/toolbox/> Manuais de cada software:  
<https://sdl.ssl.cdn.sdlmedia.com/636365798175072590IO.pdf>  
<https://www.memoq.com/Forms/Thank-you-for-downloading-our-guide?download=/Kilgray/media/Download/memoQ-GettingStarted-8-2-EN.pdf>  
<http://www.maxprograms.com/support/swordfish.pdf>  
[http://www.wordfast.com/sites/default/files/www.wordfast.net/zip/wf\\_en6.zip](http://www.wordfast.com/sites/default/files/www.wordfast.net/zip/wf_en6.zip) .

## Pré-requisitos

**Grau de Escolaridade mínimo:** Nível MÉDIO completo.

## Critérios para admissão

### EXTECAMP - Escola de Extensão da Unicamp

Rua Saturnino de Brito, nº 323, 2º andar. Cidade Universitária - Campinas - SP.  
[www.extecamp.unicamp.br](http://www.extecamp.unicamp.br) | +55 19 35214647 - 35214646



Fis. N° 0705  
P/E. N° 01721216 2017  
Rub. 0

**Haverá processo seletivo?: NÃO.**

### **Avaliação e aprovação**

**Critérios:** Nota mínima de 7 e frequência mínima de 85%.

### **Inscrição e oferecimento**

#### **Local e período para inscrição**

Local: SECRETARIA DE EXTENSÃO/IEL.

Telefone da Secretaria de Extensão: (19) 35211520.

Telefone para informações: (19) 35211520.

Período: de 05/02/2018 até 05/04/2018.

#### **Local e período de oferecimento**

Local: SALA DE AULA DO IEL. - CAMPINAS/SP.

Dias da Semana/Horários: AOS SÁBADOS 14H ÀS 17H.

Período: de 07/04/2018 até 12/05/2018.

### **Parceria**

Não preenchido pela Unidade.

### **Professor responsável**

<b>Matrícula</b>	<b>Nome</b>	<b>Instituição/Unidade/Depto</b>	<b>Titulação</b>	<b>Carga Horária</b>
308596	ERICA LUCIENE ALVES DE LIMA	UNICAMP/IEL/DEPARTAMENTO DE LINGUISTICA APLICADA	DOUTOR(A)	25h00min

Telefone: 35211520  
E-mail: seee@iel.unicamp.br

### **Professores Docentes da Unicamp (Cadastro da DGRH)**

Não preenchido pela Unidade.

**EXTECAMP - Escola de Extensão da Unicamp**  
Rua Saturnino de Brito, nº 323, 2º andar. Cidade Universitária - Campinas - SP.  
www.extecamp.unicamp.br | +55 19 35214647 - 35214646



Fls. N° 117/21216/2017  
 P/E. N° 117/21216/2017  
 Rub. 117/21216/2017

**Professores COM vínculo**

Matrícula	Nome	Unidade / Órgão / Departamento	Titulação	Função	Carga Horária
95295	MARIANA ORMENESE DIAS -	Instituto de Estudos da Linguagem/	SUPERIOR COMPLETO	Aluno - Regular - Ativo	10h00min
<b>Total:</b>					10h0min

**Professores SEM vínculo**

Matrícula	Nome	Instituição/Empresa	Titulação	Função/Profissão	Carga Horária
6543	KELLI CRISTINA SEMOLINI DA SILVA	AUTÔNOMO	SUPERIOR COMPLETO	pesquisador	10h00min
<b>Total:</b>					10h0min

**Somatória da Carga Horária**

**Somatória da Carga Horária Total dos Professores:** 45h00min  
**Carga Horária Total do Curso:** 45h

**Palestrantes COM VÍNCULO com a Unicamp**

Não preenchido pela Unidade.

**A Unidade proponente é responsável pela veracidade das informações constantes neste oferecimento.**



UNIVERSIDADE ESTADUAL DE CAMPINAS  
INSTITUTO DE ESTUDOS DA LINGUAGEM  
COORDENADORIA DE EXTENSÃO

Fls. N° .....  
P/E. N° ..... 21/21/216.2017  
Rub. ....

**PARECER SOBRE O OFERECIMENTO DO CURSO DE EXTENSÃO**  
**Título do Curso: Introdução ao uso de CAT tools**

**Carga horária: 45 (trinta) horas-aula – 15 Horas (presenciais) – 30 Horas (a distância)**

A Comissão de Extensão do IEL considera que o curso mencionado cumpre as exigências de oferecimento.

O curso trata de uma vertente profissional especialmente relevante no mercado de trabalho dos egressos de cursos de Letras: o uso de CAT tools. Dirigido a alunos e tradutores (iniciantes ou não) e demais interessados que cumpram os pré-requisitos (nível intermediário de língua inglesa, ter terminado ou estar cursando o último ano do Ensino Médio), o curso buscará dar aos alunos conhecimento sobre o que são e como funcionam as CAT tools (programas de auxílio à tradução), para que tenham mais facilidade para atender as exigências do mercado de tradução no Brasil e no mundo.

As ministrantes serão as professoras Kelli Cristina Semolini da Silva, bacharel e licenciada em Letras - UNESP (FCLAr), e Mariana Ormenese, mestranda em Linguística Aplicada, IEL/Unicamp, sob a supervisão da Profa. Dra. Érica Luciene Alves de Lima, docente do Departamento de Linguística Aplicada do IEL/Unicamp, com larga experiência na área de Tradução.

Tendo em vista o exposto acima, encaminho à Congregação do IEL parecer favorável à aprovação do curso.

Profª. Drª. Ana Cecília Cossi Bizon  
Pela Comissão de Extensão do IEL.

---

Coordenadoria de Extensão – Instituto de Estudos da Linguagem/UNICAMP  
Email: [seee@iel.unicamp.br](mailto:seee@iel.unicamp.br)  
Telefone: (0xx19) 3521.1520



**UNICAMP**

**UNIVERSIDADE ESTADUAL DE CAMPINAS  
INSTITUTO DE ESTUDOS DA LINGUAGEM  
COORDENADORIA DE EXTENSÃO**

Fis. Nº .....  
P/E. Nº 012/212/16 2017  
Rub. 2

Of. Seee nº 44/2017  
rapp

Campinas, 17 de novembro de 2017

Senhor Diretor,

Venho através deste, encaminhar a V. Sa., o parecer da Comissão de Extensão do IEL sobre a proposta de oferecimento do curso de Extensão IEL 0275 "Introdução ao uso de CAT TOOLS", para inclusão na pauta da Reunião da Congregação de 30/11/2017.

**Professora Responsável: Dra. Érica Luciene Alves de Lima**

  
**Prof. Dra. ÉRICA LUCIENE ALVES DE LIMA**  
pela Comissão de Extensão do IEL

Ilmo. Sr.  
Prof. Dr. Flávio Ribeiro de Oliveira  
DD. Diretor do Instituto de Estudos da Linguagem  
Universidade Estadual de Campinas

Para inclusão na pauta  
da Congregação do IEL.

27/11/17



Prof. Dr. Jefferson Cano  
Diretor Associado  
UNICAMP  
Matr. 290414

Coordenadoria de Extensão – Instituto de Estudos da Linguagem/UNICAMP  
Email: [seee@iel.unicamp.br](mailto:seee@iel.unicamp.br) Telefone: (0xx19) 3521.1520



UNICAMP

**CONGREGAÇÃO DO INSTITUTO DE ESTUDOS DA LINGUAGEM**

**PARECER n°. 227/2017**

**ASSUNTO: OFERECIMENTO DE CURSO DE EXTENSÃO**

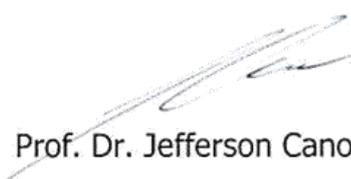
**CURSO: "INTRODUÇÃO AO USO DE CAT TOOLS"**

**DOCENTE RESPONSÁVEL: ÉRICA LUCIENE ALVES DE LIMA**

**Expediente: Of. SEEE- 44/2017 e Parecer da Comissão de Extensão.**

**A CONGREGAÇÃO DO INSTITUTO DE ESTUDOS DA LINGUAGEM**, em sua 209ª Reunião Ordinária, realizada nesta data, aprovou, por unanimidade, o Curso de Extensão, conforme acima especificado.

Cidade Universitária Zeferino Vaz, 30 de novembro de 2017.

  
Prof. Dr. Jefferson Cano

Presidente



**INTERESSADO:** INSTITUTO DE ESTUDOS DA LINGUAGEM

**PROCESSO Nº:** 01-P-21216/2017

**CURSO:** INTRODUÇÃO AO USO DE CAT TOOLS

**EMENTA:** Apresentar diversos softwares de memória de tradução, conhecidos como CAT tools (programas de auxílio à tradução), explicitando as características e diferenças entre eles. O que são CAT tools e como funcionam. Passos iniciais nos programas Wordfast, memoQ, SDL Trados Studio, Swordfish e OmegaT., especialmente de MemoQ, WordFast, OmegaT, todos em versões gratuitas. Fazer traduções de diferentes áreas do conhecimento utilizando os CAT tools. Preparar o aluno para o mercado de trabalho.

**PROFESSOR RESPONSÁVEL:** DRA. ERICA LUCIENE ALVES DE LIMA

#### PARECER DO RELATOR

O curso auxilia profissionais da tradução no uso de ferramentas digitais, as CAT tools, colaborando para atender novas exigências do mercado de tradução.

**Prof. Dra. Taniele Cristina Rui**  
**Relatora do IFCH**



Fls. N° 03  
P/E. N° 012/21/141/2017  
Rub. 02

## Proposta de oferecimento de cursos de extensão

### Dados do Oferecimento

**Sigla - Nome:** IEL-0276 - INTRODUÇÃO AO SÂNSCRITO E À CULTURA INDIANA ANTIGA.

**Tipo do Curso:** CURSO DE EXTENSÃO-S ✓

**Nº do Registro:** 000 - **Unidade:** INSTITUTO DE ESTUDOS DA LINGUAGEM -  
**Departamento:** LINGUISTICA APLICADA

**Oferecimento cadastrado na Extecamp:** 001

**Divulgar pela Extecamp?:** SIM. ✓

**Divulgação pela própria unidade:** FOLDERS, CARTAZES E-MAILS.

**Site para divulgação:** <http://www.extecamp.unicamp.br/extensao.asp>.

**Página Facebook:** Não informado pela unidade.

**Número de Vagas:** Mínimo: 5 - Máximo: 50.

**Prazo de Integralização:** 3 meses.

**Tipo do Curso:** CURSO DE EXTENSÃO-S

**Palavras chaves:** EDUCAÇÃO, CULTURA, LINGUA, COMUNICAÇÃO

**Área em que o curso se insere:** Linguística, Letras e Arte

**Área Temática:** Educação, Cultura

**Forma de Realização:** PRESENCIAL ✓

**Horas-Aula Presencial - Teórica:** 30 horas ✓

**Horas-Aula Presencial - Prática:** 0 horas

**Horas-Aula A Distância - Teórica:** 0 horas

**Horas-Aula A Distância - Prática:** 0 horas

**Total de Horas-Aula:** 30 horas ✓

**Observações:** Não informado pela unidade.

**EXTECAMP - Escola de Extensão da Unicamp**

Rua Saturnino de Brito, nº 323, 2º andar. Cidade Universitária - Campinas - SP.  
[www.extecamp.unicamp.br](http://www.extecamp.unicamp.br) | +55 19 35214647 - 35214646



Fis. Nº 004  
P/E. Nº 011/21147/2017  
Rub. 0

## Conteúdo do curso

**Ementa:** O curso abordará, paralelamente à introdução gradativa à leitura em sânscrito, uma introdução ao panorama cultural da Índia antiga, sob múltiplas perspectivas: filosofia, religião, sociedade, arte e cultura.

**Objetivo:** Oferecer uma introdução ao estudo do Sânscrito apresentando os elementos essenciais que caracterizam a língua e os elementos culturais necessários para abordá-la, dada a distância temporal e geográfica que nos separa; um panorama geral dos requisitos necessários para a tradução a partir do sânscrito considerando questões interdisciplinares, interculturais e intersemióticas. Pretendemos, também, fornecer os subsídios necessários para aqueles que pretendem aprofundar seus estudos nas mais diversas áreas da Índia Antiga (linguagem, sociedade, arte e filosofia)..

**Público-alvo:** Interessados no aprendizado e conhecimento da linguagem e cultura da Índia Antiga, em seus múltiplos aspectos. É recomendável ter um conhecimento básico de inglês, mas cada lição será apresentada em português..

**Procedimentos Metodológicos:** Utilizaremos o método Beginning Sanskrit, Dermot Killingley e Stew-Yue Killingley, que proporciona uma introdução gradativa à leitura em sânscrito, trabalhando com textos simples desde a primeira aula. Questões filosóficas e culturais serão trabalhadas a partir de textos clássicos e mídias audiovisuais..

**Bibliografia:** BURKE, Peter; HSIA, Ronnie Po-chia (orgs.). A tradução cultural nos primórdios da Europa Moderna. [Trad. Roger Maioli dos Santos] São Paulo: UNESP, 2009. EDGERTON, Franklin. Buddhist Hybrid Sanskrit Grammar and Dictionary. Volume I e II. Nova Délhi, Índia: Munshiram Manoharlal Publishers. 2011. FONSECA, C.A. & FERREIRA, M. Introdução ao Sânscrito Clássico. São Paulo, FFLCH/USP, 1978. GOLDMAN, R. & SUTHERLAND, S. J. Devavânipraveçikhâ - an introduction to the Sanskrit Language. Berkeley, University of California Press, 1987. KILLINGLEY, D. Beginning Sanskrit - vol. 1-2. Newcastle upon Tyne-UK, Grevatt & Grevatt, 2004. GULMINI, Lilian Cristina. Traduzindo a cultura do outro: reflexões a partir de um caso do sânscrito. In: XI Congresso Internacional da ABRALIC, 2008, São Paulo. Anais do XI Congresso Internacional da ABRALIC. São Paulo: ABRALIC - e-book, 2008. v. 1. LEMOS, G. Traduções da Literatura Ficcional Indiana para o Português: Uma Questão Cultural. Religare 9 (2), 162-166. MACDONELL, A.A. A Sanskrit Grammar for Students. London Oxford University Press, 1973. MEILLET, A. & COHEN, J. Les Langues du monde. Paris, CNRS, 1952. MONIER-WILLIAMS. A Sanskrit-English Dictionary. Delhi, Motilal Banarsidass, 2004. NARIMAN, G. K. Literary History of Sanskrit Buddhism. Índia: Pilgrims Publishing, 2007. RENOUE, L. Grammaire Sanscrite. Paris: Adrien-Maisonneuve, 1961. SKILTON, A. The Letter of the Law and the Lore of Letters: The Role of Textual Criticism in the Transmission of Buddhist Scripture. Contemporary Buddhism: Vol. 1, No. 1, pp.9-34 SPEIJER, J..S. Sanskrit Syntax. Delhi, Motilal Banarsidass, 2ª ed., 1973. THAPAR, R. A History of India. Victoria: Pelican Books, 1966. WHITNEY, W.D. Sanskrit Grammar. Cambridge: Oxford University Press, 1950. ZIMMER, Heinrich. Filosofias da Índia. São Paulo: Editora Palas Athena, 1986..

### EXTECAMP - Escola de Extensão da Unicamp

Rua Saturnino de Brito, nº 323, 2º andar. Cidade Universitária - Campinas - SP.  
www.extecamp.unicamp.br | +55 19 35214647 - 35214646



Fls. N° ..... 05  
P/E. N° ..... 012/21147-2017  
Rub. ....

### Pré-requisitos

**Grau de Escolaridade mínimo:** Nível MÉDIO completo.

### Critérios para admissão

**Haverá processo seletivo?:** NÃO.

### Avaliação e aprovação

**Critérios:** Nota mínima de 7 e frequência mínima de 85%.

### Inscrição e oferecimento

#### Local e período para inscrição

Local: SECRETARIA DE EXTENSÃO.

Telefone da Secretaria de Extensão: (19) 35211520.

Telefone para informações: (19) 35211520.

Período: de 06/02/2018 até 05/03/2018.

#### Local e período de oferecimento

Local: 07/03/2018 □ 27/06/2018 - CAMPINAS/SP.

Dias da Semana/Horários: QUARTA-FEIRA, DAS 16H ÀS 18H.

Período: de 07/03/2018 até 27/06/2018.

### Parceria

Não preenchido pela Unidade.

### Professor responsável

Matrícula	Nome	Instituição/Unidade/Depto	Titulação	Carga Horária
292066	MARIA VIVIANE DO AMARAL VERAS	UNICAMP/IEL/DEPARTAMENTO DE LINGUISTICA APLICADA	DOUTOR(A)	00h00min

Telefone: 35211520

### EXTECAMP - Escola de Extensão da Unicamp

Rua Saturnino de Brito, nº 323, 2º andar. Cidade Universitária - Campinas - SP.  
www.extecamp.unicamp.br | +55 19 35214647 - 35214646



Fls. Nº 06  
 P/E. Nº 01221147-2017  
 Rub.

E-mail: seee@iel.unicamp.br

**Professores Docentes da Unicamp (Cadastro da DGRH)**

Não preenchido pela Unidade.

**Professores COM vínculo**

Matrícula	Nome	Unidade / Órgão / Departamento	Titulação	Função	Carga Horária
81259	ETHEL PANITSA BELUZZI -	Instituto de Estudos da Linguagem/	MESTRE	Aluno - Regular - Ativo	30h00min ✓
				<b>Total:</b>	30h0min

**Professores SEM vínculo**

Não preenchido pela Unidade.

**Somatória da Carga Horária**

Somatória da Carga Horária Total dos Professores: 30h00min  
 Carga Horária Total do Curso: 30h

**Palestrantes COM VÍNCULO com a Unicamp**

Não preenchido pela Unidade.

***A Unidade proponente é responsável pela veracidade das informações constantes neste oferecimento.***



UNIVERSIDADE ESTADUAL DE CAMPINAS  
INSTITUTO DE ESTUDOS DA LINGUAGEM  
COORDENADORIA DE EXTENSÃO

**PARECER SOBRE O OFERECIMENTO DO CURSO DE EXTENSÃO  
“INTRODUÇÃO AO SÂNSCRITO E À CULTURA INDIANA ANTIGA”**

**Carga horária: 30 horas/presencial**

**Data, dias da semana e horário: 07/03/2018 – 27/06/2018 - Quarta-feira, das 16h às 18h**

A Comissão de Extensão do IEL considera que o curso mencionado cumpre as exigências de oferecimento.

O curso objetiva (I) introduzir o estudo do Sânscrito, apresentando os elementos essenciais que caracterizam a língua e os elementos culturais necessários para abordá-la; (II) traçar um panorama geral dos requisitos necessários para a tradução a partir do Sânscrito, considerando questões interdisciplinares, interculturais e intersemióticas. Seu oferecimento vai ao encontro de solicitações de interessados em aprofundar seus conhecimentos e estudos em diferentes áreas (Estudos Literários, Linguística, Filosofia, dentre outros) e contextos de pesquisa em que a língua e as construções culturais a ela vinculadas se fazem presente.

Vale ressaltar que a docente que ministrará o curso, Profa. Dra. Ethel Panitsa Beluzzi, é doutoranda em Linguística Aplicada no IEL e defenderá sua tese em 2018.

Tendo em vista o exposto acima, encaminho à Congregação do IEL parecer favorável à aprovação do curso.



Prof.<sup>a</sup> Dr.<sup>a</sup> Ana Cecília Cossi Bizon  
Pela Comissão de Extensão do IEL



**UNICAMP**

**UNIVERSIDADE ESTADUAL DE CAMPINAS  
INSTITUTO DE ESTUDOS DA LINGUAGEM  
COORDENADORIA DE EXTENSÃO**

Of. Seee nº 46/2017  
rapp

Campinas, 17 de novembro de 2017

Senhor Diretor,

Venho através deste, encaminhar a V. Sa., o parecer da Comissão de Extensão do IEL sobre a proposta de oferecimento do curso de Extensão IEL 0276 "Introdução ao Sânscrito e à cultura indiana antiga", para inclusão na pauta da Reunião da Congregação de 30/11/2017.

**Professora Responsável: Dra. Maria Viviane do Amaral Veras**

**Profa. Dra. ÉRICA LUCIENE ALVES DE LIMA  
pela Comissão de Extensão do IEL**

**Ilmo. Sr.  
Prof. Dr. Flávio Ribeiro de Oliveira  
DD. Diretor do Instituto de Estudos da Linguagem  
Universidade Estadual de Campinas**

Para inclusão na pauta  
da Congregação do IEL,  
27/11/17

**Prof. Dr. Jefferson Cano  
Diretor Associado  
IEL / UNICAMP**

Coordenadoria de Extensão – Instituto de Estudos da Linguagem/UNICAMP 0414  
Email: [seee@iel.unicamp.br](mailto:seee@iel.unicamp.br) Telefone: (0xx19) 3521.1520



UNICAMP

Fls. N° .....  
P/E. N° .....  
Rub. ....

**CONGREGAÇÃO DO INSTITUTO DE ESTUDOS DA LINGUAGEM**

**PARECER nº. 228/2017**

**ASSUNTO: OFERECIMENTO DE CURSO DE EXTENSÃO**  
**CURSO: "INTRODUÇÃO AO SÂNSCRITO E À CULTURA INDIANA ANTIGA"**  
**DOCENTE RESPONSÁVEL: MARIA VIVIANE DO AMARAL VERAS**  
**Expediente:** Of. SEEE- 46/2017 e Parecer da Comissão de Extensão.

**A CONGREGAÇÃO DO INSTITUTO DE ESTUDOS DA LINGUAGEM**, em sua 209ª Reunião Ordinária, realizada nesta data, aprovou, por unanimidade, o Curso de Extensão, conforme acima especificado.

Cidade Universitária Zeferino Vaz, 30 de novembro de 2017.

Prof. Dr. Jefferson Cano  
Presidente



**INTERESSADO: INSTITUTO DE ESTUDOS DA LINGUAGEM**

**PROCESSO Nº: 01-P-21147/2017**

**CURSO: INTRODUÇÃO AO SÂNSCRITO E À CULTURA INDIANA ANTIGA**

**EMENTA:** O curso abordará, paralelamente à introdução gradativa à leitura em sânscrito, uma introdução ao panorama cultural da Índia antiga, sob múltiplas perspectivas: filosofia, religião, sociedade, arte e cultura.

**Professor Responsável: DRA. MARIA VIVIANE DO AMARAL VERAS**

#### PARECER DO RELATOR

O curso introduz o estudo linguístico e cultural do sânscrito, indo ao encontro de demanda da comunidade acadêmica e externa à universidade. Será ministrado por uma doutoranda especializada na língua.

**Profa. Dra. Taniele Cristina Rui**  
**Relatora do IFCH**